M.A. Translation (NEW)

- > This file contains the detailed descriptions of all modules.
- Information on whether the module is a language-pair specific or a multidisciplinary module is provided under each module description.
- Information on whether the individual courses of the module are multidisciplinary, language-pair specific or language-specific is provided under the respective module descriptions. These notes are mainly intended to help you create your timetable.

Abbreviations

R = Required course; Required module
HpW = Hours per Week
SE = Semi-elective module / Semi-elective course

Contents

٨.A. Translation (NEW)	1
Abbreviations	1
Required Modules for all Students in the M.A. Translation	5
Translation Studies (MA)	5
Linguistics / Cultural Studies	6
Specialisation Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting	8
Community Interpreting: Basics	8
Community Interpreting in Social Settings1	0
Healthcare Interpreting1	2
Legal Interpreting	4
Specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence	6
Digital Language and Translation Management1	6
Specialised Translation and Artificial Intelligence1	8
Specialised Translation Competence 1 (German = main language)	0
Specialised Translation Competence 1a (German ≠ main language, main languages from the regular offer)	2
Specialised Translation Competence 1b (German ≠ main language, main language = other language)2	4
Specialised Translation Competence 2 (German = main language)	6

Specialised Translation Competence 2a (German ≠ main language, main languages from the regular offer)
Specialised Translation Competence 2b (German ≠ main language, main language = other language or main languages from the regular offer)
Specialisation Conference Interpreting
Basics of Interpreting (B-language) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)
Basics of Interpreting (B-language German) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)
Basics of Interpreting (Working Language 1 DE) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)
Conference Interpreting B-language: Intermediate A > B > A (EN, ES, FR, IT, RU)
Conference Interpreting B-language German: Intermediate A > B > A (EN, ES, FR, IT, RU)
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > X > DE (EN, ES, FR, IT, RU) 43
Conference Interpreting B-language: Intermediate A > B > A (NL, PL)
Conference Interpreting B-language German: Intermediate A > B > A (NL, PL)
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > X > DE (NL, PL)
Conference Interpreting B-language: Advanced A > B (EN, ES, FR, IT, RU)
Conference Interpreting B-language German: Advanced A > B (EN, ES, FR, IT, RU)
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > X (EN, ES, FR, IT, RU)
Conference Interpreting B-language: Advanced A > B (NL, PL)
Conference Interpreting B-language German: Advanced A > B (NL, PL)
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > X (NL, PL)
Conference Interpreting B-language: Advanced B > A (EN, ES, FR, IT, RU)
Conference Interpreting B-language German: Advanced B > A (EN, ES, FR, IT, RU)
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (EN, ES, FR, IT, RU)
Conference Interpreting B-language: Advanced B > A (NL, PL)
Conference Interpreting B-language German: Advanced B > A (NL, PL)
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (NL, PL)
Specialisation Translation – Literature, Media, Culture
Translation: Literature, Media, Culture – Basics
Literary Translation
Media Translation
Translation and Accessibility
Semi-Elective Modules
Basic Module English (MA)
Interpreting and Technology
Additional Specialised Knowledge87
Knowledge of German Legal Language

Advanced Competence Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpret	-
Work Placement (MA)	
Suitable Semi-Elective Modules out of Four Specialisations	
Semi-Elective Modules Conference Interpreting	
Please note the following regarding the semi-elective modules for Conference Interpreting	
Semi-Elective Modules Conference Interpreting (C > A for ABC)	
Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate C > A (ABC) (EN, ES, FR, IT, RU)	
Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate C > A (ABC) (EN > IT)	
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate X > DE (3 Working	
Languages) (EN, ES, FR, IT, RU)	
Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate C > A (ABC) (NL, PL)	. 103
Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate C > A (ABC) (EN > ES/FR/NL/RU)	. 105
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate X > DE (3 Working Languages) (NL, PL)	
Conference Interpreting C-language: Advanced C > A (ABC or C > A) (EN, ES, FR, IT, RU)	. 109
Conference Interpreting C-language English: Advanced C > A (ABC or C > A) (EN > IT)	. 111
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (3 Working Languages) (E ES, FR, IT, RU)	
Conference Interpreting C-language: Advanced C > A (ABC or C > A) (NL, PL)	. 115
Conference Interpreting C-language English: Advanced C > A (ABC or C > A) (EN > FR/NL/RU/	-
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (3 Working Languages) (N PL)	IL,
Semi-Elective Modules Conference Interpreting (C > A)	. 121
Basics of Interpreting C-language (C > A) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)	. 121
Basics of Interpreting (C-language English, C > A) (EN > ES/FR/IT/NL/RU)	. 123
Basics of Interpreting (Working Language 1 DE, 2 Working Languages) (EN, ES, FR, IT, NL, PL,	
Conference Interpreting C-language: Intermediate C > A (C > A) (EN, ES, FR, IT, RU)	
Conference Interpreting C-language English: Intermediate C > A (C > A) (EN > IT)	. 129
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate X > DE (2 Working Languages (EN, ES, FR, IT, RU)	
Conference Interpreting C-language: Intermediate C > A (C > A) (NL, PL)	. 133
Conference Interpreting C-language English: Intermediate C > A (C > A) (EN > ES/FR/NL/RU)	. 135
Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate X > DE (2 Working Languages (NL, PL)	•

Required Modules for all Students in the M.A. Translation

Translation Studies (MA)

M.06.843.0500	Translation Studies (MA)						
Required or semi-elective module	R: M.A.	R: M.A. Translation					
Credit points (CP) and workload	9 CP =	9 CP = 270 h					
Module duration (according to study course plan)	1 seme	semester					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points	
a) Translation Studies 1	L	1	R	2	69 h	3	
b) Translation Studies 2	S	1	R	2	159 h	6	
In order to complete the module	e, you ha	ive to fulfil the fo	llowing requi	rements:			
Attendance							
Active participation	accordin	g to § 5 subsectio	n 3				
Coursework							
Module examination	in b): Te	rm Paper or Portfo	olio				
Qualification goal, learning out	come, co	mpetences					
 questions in the field of translation studies, to collaborate in an interdisciplinary team, to advance methodological knowledge, and to present work results orally and in writing in accordance with accepted academic practice. Contents Overview of the current research in modern translation studies (as a science of products and processes of translation and interpreting), working on selected topics from both general and applied translation studies, such as theories of translation, history of translation, interdisciplinary approaches in the field of translation studies (translation and philosophy, translation and linguistics, translation and literary studies, translation and media studies, translation and digitalisation, etc.), machine translation, terminology, computer-assisted translation and interpreting, qualit management, conference interpreting, community interpreting, dubbing and subtitling, intercultural technical writing 					of translation as theories of anslation and anslation and eting, quality		
etc. Entrance requirements							
Recommended participation rec	Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module						
Language(s) of instruction and	Language(s) of instruction and examination			German			
Weight of the module grade in the overall grade			9/123 (9 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer			usually offere	ed both winter a	nd summer s	emester	
Reasons for compulsory attendance							
Module leader			N. N.				
Transferability of the module to programmes	other de	egree					
Other			The courses multidisciplina	in this module a ary.	re usually		

Lecture a), Seminar b): mainly multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Linguistics / Cultural Studies

M.06.843.0510	Linguis	Linguistics / Cultural Studies				
Required or semi-elective module	R: M.A.	R: M.A. Translation				
Credit points (CP) and workload	12 CP =	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points
a) Linguistics	L	1/2*	R	2	69 h	3
b) Cultural Studies	L	1/2*	R	2	69 h	3
c) Linguistics / Cultural Studies	S	S 1/2* R 2 159 h 6				
In order to complete the modul	e, you ha	ive to fulfil the fo	llowing requi	irements:	•	
Attendance						
Active participation	accordin	g to § 5 subsectio	n 3			
Coursework						
Module examination	in c): Te	rm Paper or Portfo	olio			
Qualification goal, learning outcome, competences						
Familiarity with the most important theories, methods, and subfields of linguistics and cultural studies. Ability to critically analyse and reflect upon complex contexts in the fields of linguistics and cultural studies. After having successfully completed the module, the students are able to work on concrete problems in the fields of linguistics and cultural studies and cultural studies that arise both in academic research and in everyday working life and to do so in a scientifically sound and at the same time application-oriented manner. This includes, in particular, the ability to independently formulate and work on research questions, to collaborate in an interdisciplinary team, to advance methodological knowledge, and to						

present work results orally and in writing in accordance with accepted academic practice.

Contents

Linguistics: specific aspects of general and applied linguistics with a particular focus on methodological aspects, such as independently building and analysing text corpora, independently analysing difficult texts in different varieties, contrastive linguistics/stylistics (lexical and grammatical aspects, aspects of text linguistics) and sociolinguistic issues.

Cultural Studies: methodologically conscious and critical discussion of central texts on literature, culture, politics, society, and history with a particular focus on processes of national and cultural identity construction; discussion of research results from cultural studies and literary studies; critical reflection on cultural patterns and their representation in the media; independent application of cultural and literary theoretical concepts and approaches from different branches, such as interdisciplinary topics related to ethnology and anthropology, gender studies, theories of memory.

Entrance requirements	
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered both winter and summer semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	

The courses in this module are usually multidisciplinary.
*The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Lectures a), b) and Seminar c): mainly multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Specialisation Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting

Community Interpreting: Basics

Required or semi-elective module	Social S R/SE: N SE: M.A	Settings, Healthc			nity Interpret	ing –		
•	SE: M.A	I.A. Translation v		R: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting				
•		R/SE: M.A. Translation with an individual profile						
•	SE: M.A	SE: M.A. Translation with the specialisation Conference In						
	SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Transl Language Management, and Artificial Intelligence					ation,		
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>						
Credit points (CP) and workload	12 CP =	12 CP = 360 h						
Module duration (according to study course plan)	2 seme	sters						
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points		
a) Community Interpreting	S	1*	R	2 HpW	159 h	6 CP		
b) Practical Seminar Community	S	1*	R	2 HpW	159 h	6 CP		
n order to complete the modu	le, you ha	ive to fulfil the fo	llowing requi	rements:				
Attendance								
Active participation	accordin	g to § 5 subsectio	n 3					
Coursework								
Module examination	in a): Po	rtfolio or Term Pa	per					
Qualification goal, learning out	come, co	mpetences						
 The students are able to identify and analyse translational phenomena, processes, and actors in the context of migration and multilingual societies as well as phenomena of heteroglossic communication and heteroglossic communicative resources; are familiar with the current research from the various fields of community interpreting; are able to analyse manifestations of social and political participation and how they are related to translation and to develop their own research questions; are able to scientifically describe and analyse social, ethical, political, and legal aspects of community interpreting and to evaluate them critically. 								
Contents								
 Community interpreting, non-professional interpreting, non-professional translation (community translation) in the context of migration and multilingualism; interpreting in social settings, healthcare interpreting, and legal interpreting; heteroglossic language practices (e.g., translanguaging); language and translation policy in the context of migration and multilingual societies; scientific reflection on tendencies and issues of community interpreting. 								
Entrance requirements								
Recommended participation re nodule and/or individual cours								
_anguage(s) of instruction and	examina	tion	German					

Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are usually multidisciplinary. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Seminars a), b): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Community Interpreting in Social Settings

M.06.843.0560	Community Interpreting in Social Settings					
	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting					
	R/SE: M.A. Translation with an individual profile SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Specialised Translation,</i> <i>Language Management, and Artificial Intelligence</i>					
Required or semi-elective						ting
module						tion,
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>				
Credit points (CP) and workload	12 CP =	: 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	sters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points
a) Community Interpreting in Social Settings 1	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Community Interpreting in Social Settings 2	PC	2*	SE	2 HpW	69 h	3 CP
c) Practice and Teaching of Community Interpreting	S	2*	R	2 HpW	159 h	6 CP
In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:						
Attendance						
Active participation	accordin	g to § 5 subsection	in 3			
Coursework	-	velopment of a Di		ot		
Module examination	in b): Lia	ison Interpreting	(15 min)			
Qualification goal, learning outcome, competences						
 After having successfully completed the module, the students are able to: observe, analyse, develop, and try out culturally sensitive and situation-specific strategies and techniques of translational action and behaviour in social and education-related fields of community interpreting; professionally deal with different types of communicative barriers in social settings; scientifically describe and analyse ethical, political, and legal aspects of interpreting services in social settings and evaluate them critically; analyse and critically discuss selected approaches to pedagogics and teaching of different types of community interpreting. 						
Contents						
 Practice of non-professional interpreting and community interpreting in different social settings; professionalism in community interpreting; ethics and politics of community interpreting and specific problems of community interpreting in social settings; psychosocial factors, empathy, and self-reflection; pedagogical approaches and didactic implementations of education and training in various fields of community interpreting. 						
Entrance requirements C1 competence in the chosen working language(s); completion of the module <i>Community</i> <i>Interpreting: Basics</i> or <i>Basics of Interpreting</i>					· ·	

Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	It is recommended that students either first take the two multidisciplinary courses before taking the language-pair specific practice class or that they take both practice classes at the same time. Participation requirement for the seminar: interpreting experience (courses a and/or b).
Language(s) of instruction and examination	main language (provided it is included in the regular offer) and respective working language(s)
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and c) are multidisciplinary courses; practice class b) is usually either a language-pair specific course or a multidisciplinary course. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice class a): multidisciplinary; Practice class b): language-pair specific or multidisciplinary; Seminar c): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Healthcare Interpreting

M.06.843.0570 Healthcare Interpreting							
		R: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting</i>					
	Required or semi-elective		I.A. Translation w	/ith an individ	dual profile		
Rec			. Translation wit	h the speciali	isation Confere	ence Interpre	eting
	dule		. Translation wit			ised Transla	tion,
		-	. Translation wit		-	tion – Litera	ture, Media,
	dit points (CP) and kload	12 CP =	360 h				
-	dule duration cording to study course plan)	2 semes	sters				
Courses/ learning formats		Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points
a)	Practical Seminar Healthcare Interpreting 1	S	2*	R	2 HpW	159 h	6 CP
b)	Practical Seminar Healthcare Interpreting 2	S	3*	R	2 HpW	159 h	6 CP
	rder to complete the module	e, you ha	ive to fulfil the fo	llowing requi	irements:		
	ndance						
	ve participation	according to § 5 subsection 3					
	rsework		<u></u>				
	lule examination		rtfolio or Term Par	Dei			
 Qualification goal, learning outcome, competences After having successfully completed the module, the students are able to: observe, analyse, develop, and try out culturally sensitive and situation-specific strategies and techniques of translational action and behaviour in different healthcare settings of community interpreting; professionally deal with different types of communicative barriers in healthcare settings; scientifically describe and analyse ethical, political, and legal aspects of interpreting situations in healthcare settings and evaluate them critically; analyse and critically discuss selected approaches to pedagogics and teaching of different types of community interpreting. 							
Con	tents						
 Practice of non-professional interpreting and community interpreting in different healthcare settings; professionalism in community interpreting; ethics and politics of community interpreting and specific problems of community interpreting in healthcare settings; psychosocial factors, empathy, and self-reflection; pedagogical approaches and didactic implementations of education and training in various fields of community interpreting, such as development of professional interpreting strategies, interpreting enactments, ethical and political aspects of community interpreting, psychosocial factors, self-reflection, scientific analysis of interpreting situations, expert knowledge, specialised terminology. 							
-	Entrance requirements			Completion of the module Community Interpreting: Basics or Basics of Interpreting			
Ent	ance requirements						ng

Language(s) of instruction and examination	German
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are multidisciplinary. If you have any questions, please contact the module leader. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Seminars a), b): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Legal Interpreting

M.06.843.0580	Legal Interpreting						
		Translation with s, Healthcare, Leg			nity Interpre	ting – Social	
	R/SE: M.A. Translation with an individual profile						
Required or semi-elective	SE: M.A	. Translation with	h the special	isation Conferent	ence Interpr	eting	
module		. Translation with ge Management,			lised Transla	ation,	
	SE: M.A Culture	. Translation with	h the special	isation <i>Transla</i>	ntion – Litera	ature, Media,	
Credit points (CP) and workload	12 CP =	360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 semes	sters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points	
a) Legal Interpreting 1	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Legal Interpreting 2 (Advanced)	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Legal Interpreting 3	S	3*	R	2 HpW	159 h	6 CP	
In order to complete the module	e, you ha	ve to fulfil the fo	llowing requi	irements:			
Attendance							
Active participation	according	g to § 5 subsection	n 3				
Coursework	in b): Ora	al Examination (15	5 min)				
Module examination	in c): Por	tfolio or Term Pap	ber				
Qualification goal, learning outo	ome, co	mpetences					
After having successfully comple – prove expert knowledge of – observe, analyse, develo behaviour in legal and ad – scientifically describe an administrative settings ar	of the Gei p, try out, Iministrati d analyse	rman legal system and apply suitabl ve settings of con e ethical, political,	n and jurisdicti e strategies a nmunity interp and legal as	on that is releva nd techniques o reting;	f translationa	al action and	
Contents							
 For a): multidisciplinary practi tasks, duties of a court interp 		Legal system, org	anisation of th	ne German juris	diction, trial p	procedures, role,	
 For b): language-pair specil advanced multidisciplinary pr 				-			
 For c): multidisciplinary semir topics of community interpreti 							
of community interpreting stu	dies to or	ne's own work.	1				
Entrance requirements			C1 competence in the chosen working language(s); completion of the module <i>Community</i> <i>Interpreting: Basics</i> or <i>Basics of Interpreting</i>				
Recommended participation rec module and/or individual course	uiremen es of the	t(s) for the module					
Language(s) of instruction and	examinat	ion		ge (provided it is spective working			

Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; practice class b) is either a language-pair specific course or a multidisciplinary course.
Other	Language-pair specific practice classes are not offered in all languages. If you have any questions, please contact the module leader.
	*The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice class a): multidisciplinary; Practice class b): language-pair specific or multidisciplinary; Seminar c): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Specialisation *Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence*

Digital Language and Translation Management

M	.06.843.0600	Digita	I Language	e and Trans	slation Manage	ement		
		R: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
			M.A. Translati	ion with an in	dividual profile			
	equired or semi-elective	SE: M.	A. Translatior	n with the spe	cialisation Confe	erence Inter	preting	
m	odule			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comm I Interpreting	nunity Inter	preting –	
			A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation <i>Trans</i>	lation – Lite	erature,	
	edit points (CP) and orkload	12 CP	= 360 h					
(a	odule duration ccording to study course an)	2 seme	esters					
	Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a)	Specialised Communication and Translation Technologies	L	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b)	Specialised Translation and Language Management 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c)	Specialised Translation and Language Management 2	S	2*	R	2 HpW	159 h	6 CP	
In	order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:			
At	tendance							
Ac	tive participation	according to § 5 subsection 3						
Сс	oursework							
Module examination in c): Portfolio or Term Paper								
Qualification goal, learning outcome, competences								
Th	 e students acquire multidisciplinar translation; learn the professional u their functioning and po acquire decision-makir 	ise of lan ossible us	guage and tra es;	nslation techno	blogy and acquire	profound kn	-	

- acquire decision-making skills, evaluation skills, and training skills with regard to the language and translation technology used in the content lifecycle;

- learn web- and corpus-based research techniques needed for highly specialised translation tasks;

- learn strategies for project management and quality management as well as strategies for process automation in language and translation management;
- learn how to optimise language and translation systems by actively using and adapting them;
- are able to transfer the acquired methodology to other subjects;
- learn about specialised translation, specialised communication, and translation technologies in a reflective and theory-based manner;
- acquire decision-making skills, evaluation skills, and other meta-communication skills, which enable high-quality translation and facilitate communication with the client and others involved in the translation process.

Contents

- Multidisciplinary topics of specialised communication and translation, e.g., students learn about current developments in the field of language and translation technology that are used in computer-assisted translation or in research, quality management, project management, and process management;
- other focus areas are: terminology and knowledge management; quality management and risk management as well as automated quality assurance systems; data protection, norms and legal foundations; technical documentation and language control tools; market overview, evaluation, training, and customisation of machine translation systems;
- students practise and reflect upon the usage of CAT tools, machine translation, content management and editing systems, and other electronic resources used in specialised translation;
- Students are introduced to professional linguistic data management (structure, maintenance, exchange of documents, terminology, translation memories, etc.);
- students describe and reflect upon basics of specialised translation and language management and apply them to specific examples;
- students explore and reflect upon the changing job profile.

Entrance requirements	
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
	The courses in this module are usually multidisciplinary.
Other	*The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Lecture a), Practice class b), Seminar c): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Specialised Translation and Artificial Intelligence

М.С	06.843.0610	Specialised Translation and Artificial Intelligence						
		R: M.A. Translation with the specialisation <i>Specialised Translation,</i> <i>Language Management, and Artificial Intelligence</i> R/SE: M.A. Translation with an individual profile						
	Required or semi-elective		A. Translation	n with the spe	cialisation Confe	erence Inte	rpreting	
mo	dule			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comi I Interpreting	nunity Inte	rpreting –	
			A. Translation <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	slation – Li	terature,	
	dit points (CP) and rkload	12 CP	= 360 h					
(ac	Module duration (according to study course plan) 2 semesters							
	Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a)	Introduction to Artificial Intelligence (MA)	L	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b)	Human-machine Interface in Specialised Translation	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c)	Human and Artificial Intelligence in Translation	S	2*	R	2 HpW	159 h	6 CP	
In c	order to complete the modu	ile, you ł	nave to fulfil t	he following r	equirements:			
Atte	endance							
Act	ive participation	according to § 5 subsection 3						
Со	ursework							
Мо	dule examination	in c): Po	ortfolio or Tern	n Paper				
Qu	alification goal, learning ou	tcome, o	competences					
 The students acquire multidisciplinary competence in the fields of artificial intelligence that are relevant to translation; learn the professional use of artificial intelligence methods that are relevant to translation (e.g., machine translation or automatic speech recognition); learn strategies for project management, quality management, and risk management for AI-based specialised translation; are able to transfer the acquired methodology to other subjects; learn about AI-based specialised translation in a reflective and theory-based manner; acquire decision-making skills, evaluation skills, and other meta-communication skills, which enable high-quality AI-based specialised translation and facilitate communication with the client and others involved in the translation process. 								
Со	ntents							
	 Pre-editing and post-ed data management, data students practise and translation; 	a mainter	nance, and dat	a training for A			specialised	

- students plan, coordinate, and responsibly complete tasks in complex and authentic project environments in concert with other project participants;
- students create final products that meet the quality and risk criteria specified in concert with other project participants;
- students explore and reflect upon the quality and efficiency of human-machine interfaces;
- students explore and reflect upon the ethics of using AI, the role of the human factor as well as the cognitive load in human-machine interaction.

Entrance requirements	
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the	
module	
Language(s) of instruction and examination	German
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
	The courses in this module are usually multidisciplinary.
Other	*The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Lecture a), Practice class b), Seminar c): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Specialised Translation Competence 1 (German = main language)

M.06.MA.010.0620 Specialised Translation Competence 1 AR M.06.MA.043.0620 Specialised Translation Competence 1 EL M.06.MA.008.0620 Specialised Translation Competence 1 ES M.06.MA.150.0620 Specialised Translation Competence 1 FR M.06.MA.059.0620 Specialised Translation Competence 1 FR M.06.MA.084.0620 Specialised Translation Competence 1 IT M.06.MA.119.0620 Specialised Translation Competence 1 NL M.06.MA.131.0620 Specialised Translation Competence 1 PL M.06.MA.131.0620 Specialised Translation Competence 1 PT M.06.MA.131.0620 Specialised Translation Competence 1 PT M.06.MA.139.0620 Specialised Translation Competence 1 RU M.06.MA.158.0620 Specialised Translation Competence 1 RU M.06.MA.158.0620 Specialised Translation Competence 1 TR

Target group: Students with German as main language

Мо	dule code number above	Specialised Translation Competence 1						
		R: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
		R/SE:	M.A. Translati	ion with an in	dividual profile			
Re	quired or semi-elective	SE: M.	A. Translatior	n with the spe	cialisation Confe	erence Inte	rpreting	
mo	dule			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	rpreting –	
			A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	lation – Li	terature,	
	edit points (CP) and rkload	12 CP :	= 360 h					
	dule duration cording to study course n)	2 seme	esters					
	Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a)	Specialised Translation Competence 1.1	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b)	Specialised Translation Competence 1.2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c)	Specialised Translation Competence 1.3 German > working language	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d)	Specialised Translation Competence 1.4 working language > German	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In	order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:			
Att	endance							
Act	ive participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3				

Coursework	in c): Written Examina language (90 min) or	nation in the language direction German > working r Portfolio				
Module examination	Module examination in d): Written Examination in the language direction working language > German (90 min) or Portfolio					
Qualification goal, learning out	tcome, competences					
 The students acquire professional competence in translating specialised texts from the selected subject, i.e., they are able to translate challenging specialised texts in an addressee-oriented manner and to justify their translation decisions; advance and professionalise their resource skills and research skills; learn about specialised translation, specialised communication, and translation technologies in a reflective and application-oriented manner (e.g., terminology management, computer-assisted translation, localisation tools, machine translation); acquire decision-making skills, evaluation skills and other meta-communication skills, which enable high-quality translation and facilitate communication with the client; independently apply abilities and skills in specialised translation and culture-specific characteristics of specialised texts; are able to use linguistic and translational findings in the field of specialised translation in a confident and methodologically sound manner and are familiar with the problems of specialist and culture-specific terms / sentence structures / idioms / text-type conventions, etc. 						
Contents	iles / idioilis / text-type					
 usually take four practice classes on specialised translation or practices classes on specialised translation and on specialised translation competence. Focus areas are specialised translation competence. Focus areas are specialised translations that are ready for printing, whereby the topics depend on the translational relevance of the respective text type for the respective language pair; language-pair specific discussion of specifics and problems of specialised communication and translation (e.g., the correlation of specialised text-type conventions or dealing with culture-specific differences in knowledge between readers in the source culture and readers in the target culture); presenting and discussing translation and research results; using CAT tools, terminology management tools, machine translation, pre-editing, and post-editing; practice-oriented teaching of approaches to documentation and quality assurance, language management, project management, and risk management. 						
Entrance requirements		C1 competence in the chosen working language 1 or working language 2				
Recommended participation re the module and/or individual c module						
Language(s) of instruction and	l examination	main language and respective working language				
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer		at least every other semester				
Reasons for compulsory atten	dance					
Module leader		N. N.				
Transferability of the module to programmes	o other degree					
Other		Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.				

Practice classes a), b): mainly language-pair specific; Practice classes c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Specialised Translation Competence 1a (German ≠ main language, main languages from the regular offer)

M.06.MA.010.0620a Specialised Translation Competence 1a AR M.06.MA.043.0620a Specialised Translation Competence 1a EL M.06.MA.008.0620a Specialised Translation Competence 1a ES M.06.MA.150.0620a Specialised Translation Competence 1a FR M.06.MA.059.0620a Specialised Translation Competence 1a IT M.06.MA.084.0620a Specialised Translation Competence 1a IT M.06.MA.119.0620a Specialised Translation Competence 1a NL M.06.MA.1206.0620a Specialised Translation Competence 1a PL M.06.MA.131.0620a Specialised Translation Competence 1a PL M.06.MA.131.0620a Specialised Translation Competence 1a PT M.06.MA.139.0620a Specialised Translation Competence 1a RU M.06.MA.158.0620a Specialised Translation Competence 1a RU

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: Arabic, Chinese, English, French, Italian, Modern Greek, Dutch, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish

Мо	dule code number above	Speci	alised Trar	slation Co	mpetence 1a			
		R: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
		R/SE: I	M.A. Translati	on with an inc	dividual profile			
	quired or semi-elective	SE: M.	A. Translatior	n with the spe	cialisation Confe	erence Inte	erpreting	
mc	odule			n with the spe Althcare, Lega	cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	erpreting –	
			A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	alation – Li	terature,	
	edit points (CP) and rkload	12 CP :	= 360 h					
	dule duration cording to study course n)	2 seme	2 semesters					
	Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a)	Specialised Translation Competence 1.1a	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b)	Specialised Translation Competence 1.2a	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c)	Specialised Translation Competence 1.3a main language > German	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d)	Specialised Translation Competence 1.4a German > main language	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In	order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:	•		
Att	endance							

Active participation	according to § 5 subs	ection 3		
Coursework	in c): Written Examina German (90 min) or P	ation in the language direction main language >		
Module examination	in d): Written Examina language (90 min) or	nation in the language direction German > main r Portfolio		
Qualification goal, learning out	tcome, competences			
 are able to translate cha translation decisions; advance and profession learn about specialised reflective and applicat translation, localisation to acquire decision-making high-quality translation a independently apply abi specialised texts; are able to use linguistic and methodologically so 	ed communication, and translation technologies in a (e.g., terminology management, computer-assisted ion); Is and other meta-communication skills, which enable cation with the client; ialised translation and culture-specific characteristics of ings in the field of specialised translation in a confident miliar with the problems of specialist and culture-specific			
terms / sentence structu Contents	ires / idioms / text-type	conventions, etc.		
 on specialised translation compe specialised translations relevance of the respect language-pair specific translation (e.g., the co differences in knowledg presenting and discussi using CAT tools, termined 	tence. Focus areas are that are ready for pri- tive text type for the re- discussion of specifie rrelation of specialised e between readers in t ng translation and rese ology management too ing of approaches t	nting, whereby the topics depend on the translational spective language pair; cs and problems of specialised communication and d text-type conventions or dealing with culture-specific he source culture and readers in the target culture); earch results; ds, machine translation, pre-editing, and post-editing; o documentation and quality assurance, language		
Entrance requirements		C1 competence in German		
Recommended participation re the module and/or individual c module	• • •			
Language(s) of instruction and	examination	German and respective main language		
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)		
Frequency of the module offer		at least every other semester		
Reasons for compulsory attend	dance			
Module leader		N. N.		
Transferability of the module to programmes	o other degree			
Other		Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.		

Practice classes a), b): mainly language-pair specific; Practice classes c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Specialised Translation Competence 1b (German ≠ main language, main language = other language)

M.06.MA.010.0620b Specialised Translation Competence 1b AR M.06.MA.043.0620b Specialised Translation Competence 1b EL M.06.MA.008.0620b Specialised Translation Competence 1b EN M.06.MA.150.0620b Specialised Translation Competence 1b FS M.06.MA.059.0620b Specialised Translation Competence 1b FR M.06.MA.084.0620b Specialised Translation Competence 1b IT M.06.MA.119.0620b Specialised Translation Competence 1b NL M.06.MA.131.0620b Specialised Translation Competence 1b PL M.06.MA.131.0620b Specialised Translation Competence 1b PT M.06.MA.131.0620b Specialised Translation Competence 1b PT M.06.MA.139.0620b Specialised Translation Competence 1b RU M.06.MA.158.0620b Specialised Translation Competence 1b RU

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than Arabic, Chinese, English, French, Italian, Modern Greek, Dutch, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish

Module code number above Specialised Translation Competence 1b								
		R: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
			M.A. Translati	ion with an in	dividual profile			
	quired or semi-elective	SE: M.	A. Translatior	n with the spe	cialisation Confe	erence Inte	erpreting	
mo	dule			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	erpreting –	
			A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	lation – Li	terature,	
	edit points (CP) and rkload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)		2 seme	2 semesters					
	Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a)	Specialised Translation Competence 1.1b	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b)	Specialised Translation Competence 1.2b	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c)	Specialised Translation Competence 1.3b	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d)	Specialised Translation Competence 1.4b	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In o	order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:			
Atte	endance							
Act	ive participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3				
Co	ursework				guage direction Go German (90 min)		•	

	in d): Written Examination in the language direction German > working language 2 or working language 2 > German (90 min) or Portfolio				
Qualification goal, learning ou	tcome, competences	;			
 are able to translate cha translation decisions; advance and profession learn about specialised reflective and applica translation, localisation acquire decision-makin high-quality translation a independently apply abi specialised texts; are able to use linguisti 	allenging specialised to nalise their resource sl d translation, specialis tion-oriented manner tools, machine transla g skills, evaluation sk and facilitate commun ilities and skills in speci c and translational fine bund manner and are fac	sed communication, and translation technologies in a (e.g., terminology management, computer-assisted tion); ills and other meta-communication skills, which enable ication with the client; cialised translation and culture-specific characteristics of dings in the field of specialised translation in a confident amiliar with the problems of specialist and culture-specific			
Contents					
usually take four practice classes on specialised translation compe – specialised translations relevance of the respect – language-pair specific translation (e.g., the co differences in knowledg – presenting and discussi – using CAT tools, termin – practice-oriented teach	s on specialised transl tence. Focus areas and that are ready for put tive text type for the re- discussion of specialise e between readers in ng translation and res ology management to ning of approaches	inting, whereby the topics depend on the translational espective language pair; ics and problems of specialised communication and d text-type conventions or dealing with culture-specific the source culture and readers in the target culture);			
management, project n	anagement, and risk i				
Entrance requirements	anagement, and risk i				
	equirement(s) for	C1 competence in German and C1 competence in			
Entrance requirements Recommended participation re the module and/or individual c	equirement(s) for ourses of the	C1 competence in German and C1 competence in the chosen working language 2			
Entrance requirements Recommended participation re the module and/or individual c module	equirement(s) for ourses of the d examination	C1 competence in German and C1 competence in the chosen working language 2			
Entrance requirements Recommended participation re the module and/or individual c module Language(s) of instruction and	equirement(s) for ourses of the d examination the overall grade	nanagement. C1 competence in German and C1 competence in the chosen working language 2 German and respective working language 2			
Entrance requirements Recommended participation re the module and/or individual c module Language(s) of instruction and Weight of the module grade in	equirement(s) for ourses of the d examination the overall grade	nanagement. C1 competence in German and C1 competence in the chosen working language 2 German and respective working language 2 12/123 (12 CP out of 123 CP)			
Entrance requirements Recommended participation re the module and/or individual c module Language(s) of instruction and Weight of the module grade in Frequency of the module offer	equirement(s) for ourses of the d examination the overall grade	nanagement. C1 competence in German and C1 competence in the chosen working language 2 German and respective working language 2 12/123 (12 CP out of 123 CP) at least every other semester			
Entrance requirements Recommended participation re the module and/or individual c module Language(s) of instruction and Weight of the module grade in Frequency of the module offer Reasons for compulsory atten	equirement(s) for ourses of the d examination the overall grade dance	nanagement. C1 competence in German and C1 competence in the chosen working language 2 German and respective working language 2 12/123 (12 CP out of 123 CP) at least every other semester			

Specialised Translation Competence 2 (German = main language)

M.06.MA.010.0630 Specialised Translation Competence 2 AR M.06.MA.043.0630 Specialised Translation Competence 2 EL M.06.MA.008.0630 Specialised Translation Competence 2 ES M.06.MA.150.0630 Specialised Translation Competence 2 FR M.06.MA.059.0630 Specialised Translation Competence 2 IT M.06.MA.119.0630 Specialised Translation Competence 2 IT M.06.MA.119.0630 Specialised Translation Competence 2 NL M.06.MA.131.0630 Specialised Translation Competence 2 PL M.06.MA.131.0630 Specialised Translation Competence 2 PL M.06.MA.131.0630 Specialised Translation Competence 2 PT M.06.MA.139.0630 Specialised Translation Competence 2 RU M.06.MA.158.0630 Specialised Translation Competence 2 RU M.06.MA.158.0630 Specialised Translation Competence 2 TR

Target group: Students with German as main language

Мо	dule code number above	Speci	alised Trar	slation Co	mpetence 2			
		R/SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence R/SE: M.A. Translation with an individual profile						
	quired or semi-elective			•	cialisation Confe			
mo	dule			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comr	nunity Inte	erpreting –	
			A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	alation – Li	terature,	
	edit points (CP) and rkload	12 CP :	= 360 h					
	dule duration cording to study course n)	2 seme	esters					
	Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a)	Specialised Translation Competence 2.1	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b)	Specialised Translation Competence 2.2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c)	Specialised Translation Competence 2.3 German > working language	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d)	Specialised Translation Competence 2.4 working language > German	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In c	order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:			
Atte	endance							
Act	ive participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3				

Coursework	in c): Written Examina language (90 min) or	nation in the language direction German > working r Portfolio				
Module examination	in d): Written Examina German (90 min) or F	ation in the language direction working language > Portfolio				
Qualification goal, learning out	come, competences					
 The students acquire professional competence in translating specialised texts from the selected subject, i.e., the are able to translate challenging specialised texts in an addressee-oriented manner and to justify the translation decisions; advance and professionalise their resource skills and research skills; learn about specialised translation, specialised communication, and translation technologies in reflective and application-oriented manner (e.g., terminology management; computer-assis translation; localisation tools, machine translation); acquire decision-making skills, evaluation skills and other meta-communication skills, which ena high-quality translation and facilitate communication with the client; independently apply abilities and skills in specialised translation and culture-specific characteristics specialised texts; are able to use linguistic and translational findings in the field of specialised translation in a confid and methodologically sound manner and are familiar with the problems of specialist and culture-specific terms / sentence structures / idioms / text-type conventions, etc. 						
Contents	ires / idioms / text-type	conventions, etc.				
 The students may choose one or several subjects from the module "Additional Specialised Knowledge". The usually take four practice classes on specialised translation or practices classes on specialised translation competence. Focus areas are specialised translation competence. Focus areas are specialised translations that are ready for printing, whereby the topics depend on the translational relevance of the respective text type for the respective language pair; language-pair specific discussion of specifics and problems of specialised communication and translation (e.g., the correlation of specialised text-type conventions or dealing with culture-specific differences in knowledge between readers in the source culture and readers in the target culture); presenting and discussing translation and research results; using CAT tools, terminology management tools, machine translation, pre-editing, and post-editing; practice-oriented teaching of approaches to documentation and quality assurance, language management, project management, and risk management. 						
Entrance requirements		C1 competence in the chosen working language 1 or working language 2				
Recommended participation re the module and/or individual co module						
Language(s) of instruction and	examination	main language and respective working language				
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer		at least every other semester				
Reasons for compulsory attend	dance					
Module leader		N. N.				
Transferability of the module to programmes	o other degree					
Other		Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific. Instead of this module, students can take the module "Additional Specialised Knowledge" (according to the course offer). *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.				

Practice classes a), b): mainly language-pair specific; Practice classes c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Specialised Translation Competence 2a (German ≠ main language, main languages from the regular offer)

M.06.MA.010.0630a Specialised Translation Competence 2a AR M.06.MA.043.0630a Specialised Translation Competence 2a EL M.06.MA.008.0630a Specialised Translation Competence 2a ES M.06.MA.150.0630a Specialised Translation Competence 2a FR M.06.MA.059.0630a Specialised Translation Competence 2a IT M.06.MA.084.0630a Specialised Translation Competence 2a IT M.06.MA.119.0630a Specialised Translation Competence 2a NL M.06.MA.119.0630a Specialised Translation Competence 2a PL M.06.MA.131.0630a Specialised Translation Competence 2a PT M.06.MA.131.0630a Specialised Translation Competence 2a RU M.06.MA.139.0630a Specialised Translation Competence 2a RU M.06.MA.158.0630a Specialised Translation Competence 2a RU

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: Arabic, Chinese, English, French, Italian, Modern Greek, Dutch, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish

Мо	Iodule code number above Specialised Translation Competence 2a							
		R/SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
			M.A. Translati	ion with an ind	dividual profile			
Re	quired or semi-elective	SE: M.	A. Translation	n with the spe	cialisation Confe	erence Inte	erpreting	
mo	dule			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	erpreting –	
			A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	lation – Li	terature,	
	edit points (CP) and rkload	12 CP :	= 360 h					
	dule duration cording to study course n)	2 seme	2 semesters					
	Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
e)	Specialised Translation Competence 2.1a	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
f)	Specialised Translation Competence 2.2a	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
g)	Specialised Translation Competence 2.3a main language > German	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
h)	Specialised Translation Competence 2.4a German > main language	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In	order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:			
Att	endance							
Act	ive participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3				

Coursework	in c): Written Examina (90 min) or Portfolio	ation in the language direction main language > German			
Module examination	in d): Written Examina language (90 min) or	ation in the language direction German > main Portfolio			
Qualification goal, learning outcome, competences					
 The students acquire professional competence in translating specialised texts from the selected subject, i.e., t are able to translate challenging specialised texts in an addressee-oriented manner and to justify t translation decisions; advance and professionalise their resource skills and research skills; learn about specialised translation, specialised communication, and translation technologies i reflective and application-oriented manner (e.g., terminology management; computer-assis translation; localisation tools, machine translation); acquire decision-making skills, evaluation skills and other meta-communication skills, which ena high-quality translation and facilitate communication with the client; independently apply abilities and skills in specialised translation and culture-specific characteristic specialised texts; are able to use linguistic and translational findings in the field of specialised translation in a confic and methodologically sound manner and are familiar with the problems of specialist and culture-specific respective set for the set of the					
Contents	ares / idiorns / text-type	conventions, etc.			
 The students may choose one or several subjects from the module "Additional Specialised Knowledge". The usually take four practice classes on specialised translation or practices classes on specialised translation competence. Focus areas are specialised translation competence. Focus areas are specialised translations that are ready for printing, whereby the topics depend on the translational relevance of the respective text type for the respective language pair; language-pair specific discussion of specifics and problems of specialised communication and translation (e.g., the correlation of specialised text-type conventions or dealing with culture-specific differences in knowledge between readers in the source culture and readers in the target culture); presenting and discussing translation and research results; using CAT tools, terminology management tools, machine translation, pre-editing, and post-editing practice-oriented teaching of approaches to documentation and quality assurance, language management, project management, and risk management. 					
Entrance requirements		C1 competence in German			
Recommended participation re the module and/or individual c module					
Language(s) of instruction and	l examination	German and respective main language			
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)			
Frequency of the module offer		at least every other semester			
Reasons for compulsory atten	dance				
Module leader		N. N.			
Transferability of the module to programmes	o other degree				
Other		Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific. Instead of this module, students can take the module "Additional Specialised Knowledge" (according to the course offer). *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.			

Practice classes a), b): mainly language-pair specific; Practice classes c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Specialised Translation Competence 2b (German ≠ main language, main language = other language or main languages from the regular offer)

M.06.MA.010.0630b Specialised Translation Competence 2b AR M.06.MA.043.0630b Specialised Translation Competence 2b EL M.06.MA.008.0630b Specialised Translation Competence 2b EN M.06.MA.150.0630b Specialised Translation Competence 2b FR M.06.MA.059.0630b Specialised Translation Competence 2b FR M.06.MA.084.0630b Specialised Translation Competence 2b IT M.06.MA.119.0630b Specialised Translation Competence 2b NL M.06.MA.119.0630b Specialised Translation Competence 2b PL M.06.MA.131.0630b Specialised Translation Competence 2b PT M.06.MA.131.0630b Specialised Translation Competence 2b PT M.06.MA.139.0630b Specialised Translation Competence 2b RU M.06.MA.158.0630b Specialised Translation Competence 2b RU M.06.MA.158.0630b Specialised Translation Competence 2b RU

Target group 1: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: Arabic, Chinese, English, French, Italian, Modern Greek, Dutch, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish

Target group 2: Students with German as working language 1 and a main language other than Arabic, Chinese, English, French, Italian, Modern Greek, Dutch, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish

Module code number above	Specialised Translation Competence 2b						
				pecialisation Spe ficial Intelligence		ised Translation,	
	R/SE: I	M.A. Translat	ion with an ind	dividual profile			
Required or semi-elective	SE: M.	A. Translation	n with the spe	cialisation Confe	erence Inte	erpreting	
module			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comr	nunity Inte	erpreting –	
		A. Translation <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	alation – Li	iterature,	
Credit points (CP) and workload	12 CP = 360 h						
Module duration (according to study course plan)							
			Required/	Contact time			
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	semi- elective	(hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
	Type PC	-	semi-	week per			
learning formats a) Specialised Translation		semester	semi- elective	week per semester)	study	points	
a) Specialised Translation Competence 2.1b b) Specialised Translation	PC	semester 2*	semi- elective R	week per semester) 2 HpW	study 69 h	points 3 CP	
learning formats a) Specialised Translation Competence 2.1b b) Specialised Translation Competence 2.2b c) Specialised Translation	PC PC	2* 2*	semi- elective R R	week per semester) 2 HpW 2 HpW	study 69 h 69 h	3 CP 3 CP	
learning formats a) Specialised Translation Competence 2.1b b) Specialised Translation Competence 2.2b c) Specialised Translation Competence 2.3b d) Specialised Translation	PC PC PC PC	semester 2* 2* 3* 3*	semi- elective R R R R	week per semester) 2 HpW 2 HpW 2 HpW 2 HpW	study 69 h 69 h 69 h	points 3 CP 3 CP 3 CP	
learning formats a) Specialised Translation Competence 2.1b b) Specialised Translation Competence 2.2b c) Specialised Translation Competence 2.3b d) Specialised Translation Competence 2.4b	PC PC PC PC	semester 2* 2* 3* 3*	semi- elective R R R R	week per semester) 2 HpW 2 HpW 2 HpW 2 HpW	study 69 h 69 h 69 h	points 3 CP 3 CP 3 CP	

Coursework		ation in the language direction German > working g language 2 > German (90 min) or Portfolio			
Module examinatio		nation in the language direction German > working ng language 2 > German (90 min) or Portfolio			
Qualification goal	, learning outcome, competence				
 The students acquire professional competence in translating specialised texts from the selected subject, i.e., are able to translate challenging specialised texts in an addressee-oriented manner and to justify translation decisions; advance and professionalise their resource skills and research skills; learn about specialised translation, specialised communication, and translation technologies reflective and application-oriented manner (e.g., terminology management; computer-assist translation; localisation tools, machine translation); acquire decision-making skills, evaluation skills and other meta-communication skills, which en high-quality translation and facilitate communication with the client; independently apply abilities and skills in specialised translation and culture-specific characteristic specialised texts; are able to use linguistic and translational findings in the field of specialised translation methodologically sound manner and are familiar with the problems of specialist and culture-specific terms / sentence structures / idioms / text-type conventions, etc. 					
Contents	ntence structures / laloms / text-ty	pe conventions, etc.			
 specialise relevance language- translatior difference presenting using CAT practice-o 	of the respective text type for the pair specific discussion of specific a (e.g., the correlation of specialise s in knowledge between readers in and discussing translation and re- tools, terminology management t	inting, whereby the topics depend on the translational respective language pair; s and problems of specialised communication and ed text-type conventions or dealing with culture-specific in the source culture and readers in the target culture); esearch results; ools, machine translation, pre-editing, and post-editing; documentation and quality assurance, language			
		C1 competence in German and C1 competence in			
Entrance requiren	nents	the chosen working language 2			
	rticipation requirement(s) for r individual courses of the				
Language(s) of in	struction and examination	German and respective working language 2			
Weight of the mod	dule grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)			
Frequency of the	module offer	at least every other semester			
Reasons for comp	oulsory attendance				
Module leader		N. N.			
Transferability of programmes	the module to other degree				
Other		Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific. Instead of this module, students can take the module "Additional Specialised Knowledge" (according to the course offer). *The regular semesters may vary depending on the			

Practice classes a), b): mainly language-pair specific; Practice classes c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Specialisation Conference Interpreting

The distinction between A-, B- and C-languages is based on the usual conventions of interpreting:

- A-language is the main language (i.e., the language, in which the student has native proficiency);
- B-language is the working language 1 from which the student interprets into the main language (A-language) and into which the student interprets from the main language (A-language);
- C-language is the working language 2 from which the student interprets into the main language (A-language).

For students whose main language is not included in the regular language offerings in conference interpreting (according to the examination regulations), the term "working language 2" is used when interpreting between two foreign languages (i.e., between German and another working language).

If students choose the specialisation Conference Interpreting, they take their required modules in the language direction A > B and B > A. In order to receive a degree with an A-/B-/C-combination, which is usually a requirement for a permanent employment at public authorities and institutions, they additionally take the semi-elective modules in the language direction C > A.

Students choose and keep the languages A, B, and C for the entire length of the specialisation Conference Interpreting and for the corresponding semi-elective modules. All language-pair specific courses of the specialisation are to be taken in one language pair.

Please note the following regarding the semi-elective modules for Conference Interpreting:

For students who take only semi-elective modules for Conference Interpreting: in all three semi-elective modules (basics of interpreting, intermediate, and advanced) all language-pair specific courses are to be taken in one language pair. Within the semi-elective modules for Conference Interpreting for the language combination *ABC*, *C* > *A*, *German as working language 1 and two other working languages 2* as well as for the language combination *German as working language 1 and one other working language 2* individual working languages cannot be mixed. In the semi-elective modules, all language-pair specific courses are to be taken in one and the same language pair. Additional semi-elective modules Conference Interpreting can also be taken in a different language.

Basics of Interpreting (B-language) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish.

M.06.843.0700	Basic	s of Interpre	ting (B-lang	uage)			
	R: M.A	. Translation	with the spec	ialisation Confer	ence Inter	preting	
	R/SE: M.A. Translation with an individual profile						
Required or semi-elective				cialisation Comr	nunity Inte	rpreting –	
module				cialisation Specificial Intelligence		nslation,	
	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>					terature,	
Credit points (CP) and workload	12 CP	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	1 semester						
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Basics of Consecutive Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Basics of Simultaneous Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting B > A Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting A > B Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	lle, you h	nave to fulfil t	he following r	equirements:			
Attendance							
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3				
Coursework	in c): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech B > A and Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech B > A						
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech A > B and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech A > B						
Qualification goal, learning ou	tcome, c	competences					
Interpreting simple concrete par	rotivo on	a a a h a a (aimult	anaqualy and	a na a a stista ku) fra r			

Interpreting simple, concrete narrative speeches (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language) and from the main language into the working language 1, up to 5 minutes (consecutively) or 7 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies;

overview skills with regard to different interpreting settings and scenarios; acquisition of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of German language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

For a): multidisciplinary basic course: Text analysis and note-taking, short consecutive, and memory training, as well as presenting and speaking freely;

For b): multidisciplinary basic course: Interpreting strategies and interpreting process models, German as interpreting language, and preparatory exercises in simultaneous interpreting;

For c): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the working language 1 into the main language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts;

For d): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the main language into the working language 1 through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language B
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	in a) and b): German; in c) and d): German and respective working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and b) are usually multidisciplinary courses; the practice classes c) and d) are language-pair specific courses. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a) and b): multidisciplinary; Practice classes c) and d): language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Basics of Interpreting (B-language German) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish.

M.06.843.0700a	Basics	s of Interpre	ting (B-langua	age German)			
	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>						
	R/SE: M.A. Translation with an individual profile						
Required or semi-elective			n with the speci Althcare, Legal I	alisation Comm Interpreting	unity Inte	rpreting –	
module				alisation Specia ial Intelligence	lised Trai	nslation,	
	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literatu Media, Culture</i>					terature,	
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	1 semester						
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Basics of Consecutive Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Basics of Simultaneous Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting B > A (B-language German) Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting A > B (B-language German) Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	le, you h	have to fulfil t	ne following re	quirements:	<u> </u>		
Attendance							
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3				
Coursework	in c): Pa B > A a		ent Simultaneou	s Interpreting of a	7-minute	speech	
	Partial a	assessment Co	onsecutive Inter	preting of a 5-min	ute speecl	n B > A	
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech A > B and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech A > B						
Qualification goal, learning ou	tcome, c	ompetences					

Interpreting simple, concrete narrative speeches (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language) and from the main language into the working language 1, up to 5 minutes (consecutively) or 7 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; overview skills with regard to different interpreting settings and scenarios; acquisition of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of German language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

For a): multidisciplinary basic course: Text analysis and note-taking, short consecutive, and memory training, as well as presenting and speaking freely;

For b): multidisciplinary basic course: Interpreting strategies and interpreting process models, German as interpreting language, and preparatory exercises in simultaneous interpreting;

For c): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the working language 1 into the main language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts;

For d): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the main language into the working language 1 through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts.

Entrance requirements	C1 competence in the working language B
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	in a) and b): German; in c) and d): main language and respective working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and b) are usually multidisciplinary courses; the practice classes c) and d) are language-pair specific courses. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a) and b): multidisciplinary; Practice classes c) and d): language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Basics of Interpreting (Working Language 1 DE) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

M.06.843.0700b	Basics	s of Interpre	ting (Workin	g Language 1 I	DE)		
		R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages					
	studen		ain languages	ialisation <i>Confer</i> s Arabic, Chinese			
Required or semi-elective	R/SE:	R/SE: M.A. Translation with an individual profile					
module	SE: M.A. Translation with the specialisation Community Inte Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting					erpreting –	
				cialisation Specificial Intelligence		nslation,	
		A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	alation – Li	terature,	
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	1 seme	1 semester					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Basics of Consecutive Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Basics of Simultaneous Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting DE > X Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous andConsecutive InterpretingX > DE Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:			
Attendance							
Active participation	accordin	ng to § 5 subs	ection 3				
Coursework	in c): Pa DE > X		ent Simultaned	ous Interpreting of	a 7-minute	speech	
	Partial a	assessment Co	onsecutive Inte	erpreting of a 5-mi	nute speed	h DE > X	
Module examination	-	artial module e X > DE and	examination Sir	multaneous Interp	reting of a	7-minute	

M.A. TRANSLATION (NEW): MODULE DESCRIPTIONS

	Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech X > DE				
Qualification goal, learning out	tcome, competences				
Interpreting simple, concrete narrative speeches (simultaneously and consecutively) from the working language 1 German, up to 5 minutes (consecutively) or 7 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; overview skills with regard to different interpreting settings and scenarios; acquisition of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of language competence in the respective working languages; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills. Contents					
For b): multidisciplinary basic c interpreting language, and prepar For c): Basics of simultaneous in working language 2 through crea For d): Basics of simultaneous in	 well as presenting and speaking freely; For b): multidisciplinary basic course: Interpreting strategies and interpreting process models, German a interpreting language, and preparatory exercises in simultaneous interpreting; For c): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the working language 1 into th working language 2 through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; For d): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the working language 2 into the working language 1 into the working language 1 interpreting and consecutive interpreting from the working language 2 into the working language 1 through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts. 				
Entrance requirements		C1 competence in German and C1 competence in the respective working language 2			
Recommended participation re the module and/or individual co module					
Language(s) of instruction and	l examination	in a) and b): German; in c) and d): German and respective working language 2			
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)			
Frequency of the module offer		at least every other semester			
Reasons for compulsory attend	dance				
Module leader		N. N.			
Transferability of the module to programmes	o other degree				
Other		In this module, the courses a) and b) are usually multidisciplinary courses; the practice classes c) and d) are language-pair specific courses. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.			

Practice classes a) and b): multidisciplinary; Practice classes c) and d): language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Conference Interpreting B-language: Intermediate A > B > A (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0710 Conference Interpreting B-language: Intermediate DE > EN > DE M.06.MA.150.0710 Conference Interpreting B-language: Intermediate DE > ES > DE M.06.MA.059.0710 Conference Interpreting B-language: Intermediate DE > FR > DE M.06.MA.084.0710 Conference Interpreting B-language: Intermediate DE > IT > DE M.06.MA.139.0710 Conference Interpreting B-language: Intermediate DE > RU > DE

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the	working languages English.	French, Italian, Ru	ussian. Spanish.
		in chief, futurit, fit	John Spannsni

Module code number above	Confe	Conference Interpreting B-language: Intermediate A > B > A					
	R: M.A	. Translation	with the spec	ialisation Confer	ence Inter	preting	
	R/SE: M.A. Translation with an individual profile						
Required or semi-elective			n with the spe a <i>lthcare, Lega</i>	cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	erpreting –	
module	SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translat Language Management, and Artificial Intelligence						
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>					
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	1 seme	1 semester					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Strategies of Consecutive Interpreting A > B Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies of Simultaneous Interpreting A > B Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous Interpreting B > A Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Consecutive Interpreting B > A Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	ile, you h	nave to fulfil t	he following r	equirements:	1		
Attendance							
Active participation	accordi	according to § 5 subsection 3					
Coursework				i-minute speech A 10-minute speech			

Module examination	in c): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech $B > A$ and in d): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech $B > A$
	speech B > A

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language) and from the main language into the working language 1, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of German language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the main language into the working language 1 and from the working language 1 into the main language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews as well as strategies for dealing with different registers and text types; highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; advancement of language competence in the respective working language.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language B; depending on the working language B successful completion of the module <i>Basics of Interpreting (B- language)</i>				
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module					
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language B				
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer	usually offered every other semester				
Reasons for compulsory attendance					
Module leader	N. N.				
Transferability of the module to other degree programmes					
Other	The courses in this module are usually language-pair specific. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.				

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language German: Intermediate A > B > A (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0710a Conference Interpreting B-language German: Intermediate EN > DE > EN M.06.MA.150.0710a Conference Interpreting B-language German: Intermediate ES > DE > ES M.06.MA.059.0710a Conference Interpreting B-language German: Intermediate FR > DE > FR M.06.MA.084.0710a Conference Interpreting B-language German: Intermediate IT > DE > IT M.06.MA.139.0710a Conference Interpreting B-language German: Intermediate RU > DE > RU

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: English, French, Italian, Russian, Spanish

Module code number above		Conference Interpreting B-language German: Intermediate A > B > A					
	R: M.A	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>					
				dividual profile			
Required or semi-elective			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	rpreting –	
module				cialisation Speci ficial Intelligence		Inslation,	
		A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	alation – Li	terature,	
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	1 seme	1 semester					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Strategies of Consecutive Interpreting B-language German A > B Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies of Simultaneous Interpreting B-language German A > B Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous Interpreting B- language German B > A Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Consecutive Interpreting B- language German B > A Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:			
Attendance							
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3				
Coursework				5-minute speech A 10-minute speech			

This module is offered for the main languages 2 English, French, Italian, Russian, Spanish.

M.A. TRANSLATION (NEW): MODULE DESCRIPTIONS

	in c): Partial module e speech B > A and	examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute				
Module examination	in d): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech B > A					
Qualification goal, learning ou	tcome, competences					
Interpreting speeches of a medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the work language 1 (B-language) into the main language (A-language) and from the main language into the work language 1, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpres strategies; further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communical situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques for prepare the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of Gerral language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation peer-evaluation skills.						
Contents	simultaneous and co	accoutive interpreting from the main language into the				
Acquisition of advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the main language into the working language 1 and from the working language 1 into the main language through creative practice exercises reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies interpreting speeches and interviews as well as strategies for dealing with different registers and text type highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; advancement of language competence in the respective working language.						
Entrance requirements		C1 competence in the working language B German; depending on the main language (A-language) successful completion of the module <i>Basics of</i> <i>Interpreting (B-language German)</i>				
Recommended participation re the module and/or individual of module						
Language(s) of instruction and	d examination	respective main language (A-language) and German as working language B				
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer	·	usually offered every other semester				
Reasons for compulsory atter	idance					
Module leader		N. N.				
Transferability of the module to programmes	o other degree					
Other		The courses in this module are usually language-pair specific. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.				

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > X > DE (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0710b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > EN > DE M.06.MA.150.0710b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > ES > DE M.06.MA.059.0710b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > FR > DE M.06.MA.084.0710b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > IT > DE M.06.MA.139.0710b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > IT > DE

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 English, French, Italian, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

Module code number above		Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > X > DE					
		R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with the main languages Arabic, Chinese, Modern Greek, Portuguese, Turkish R/SE: M.A. Translation with an individual profile					
	studen						
Required or semi-elective	R/SE: I						
module			n with the spe althcare, Lega	cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	erpreting –	
	SE: M. Langua	A. Translation age <i>Managen</i>	n with the spe nent, and Artif	cialisation Specificial Intelligence	alised Tra	nslation,	
	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>					terature,	
Credit points (CP) and workload	12 CP :	12 CP = 360 h					
Module duration (according to study course plan)	1 semester						
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Strategies of Consecutive Interpreting DE > X Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies of Simultaneous Interpreting DE > X Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous Interpreting X > DE Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Consecutive Interpreting X > DE Level 2	PC	PC 2* R 2 HpW 69 h 3 CP					
In order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:	•		
Attendance							
Active participation	accordi	according to § 5 subsection 3					

M.A. TRANSLATION (NEW): MODULE DESCRIPTIONS

Coursework	in a): Consecutive Interpreting of a 5-minute speech DE > X and
	in b): Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech DE > X
Module examination	in c): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech X > DE and
	in d): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech $X > DE$

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 German into the working language 2 and from the working language 2 into the working language 1 German, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of German language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the working language 1 German into the working language 2 and from the working language 2 into the working language 1 German through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews as well as strategies for dealing with different registers and text types; highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; advancement of language competence in the respective working language.

Entrance requirements	C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 successful completion of the module <i>Basics of</i> <i>Interpreting (Working Language 1 German)</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as working language 1 and respective working language 2
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are usually language-pair specific. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language: Intermediate A > B > A (NL, PL)

M.06.MA.119.0715 Conference Interpreting B-language: Intermediate DE > NL > DE M.06.MA.206.0715 Conference Interpreting B-language: Intermediate DE > PL > DE

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages Dutch, Polish.

Module code number above	Confe	Conference Interpreting B-language: Intermediate A > B > A					
			-	ialisation <i>Confer</i> dividual profile	ence Inter	preting	
Required or semi-elective		A. Translatior Settings, Hea		cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	erpreting –	
module	SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Tra Language Management, and Artificial Intelligence						
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>					
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	1 seme	ester					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Strategies of Consecutive Interpreting	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies of Simultaneous Interpreting	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting A > B Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting B > A Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	lle, you h	nave to fulfil t	ne following r	equirements:			
Attendance							
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3				
Coursework	in c): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech A $>$ B and						
Module examination	in d): Pa speech	artial module e B > A and	xamination Sir	erpreting of a 5-mi multaneous Interp utive Interpreting o	reting of a	10-minute	

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language) and from the A-language into the B-language, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of German language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the A-language into the Blanguage and from the B-language into the A-language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews as well as strategies for dealing with different registers and text types; highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; advancement of language competence in the respective working language.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language B; depending on the working language B successful completion of the module <i>Basics of Interpreting (B- language)</i>		
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module			
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language B		
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)		
Frequency of the module offer	usually offered every other semester		
Reasons for compulsory attendance			
Module leader	N. N.		
Transferability of the module to other degree programmes			
Other	In this module, the courses a) and b) are usually multidisciplinary courses; the practice classes c) and d) are language-pair specific courses. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the		
	study course plans.		

Practice classes a) and b): multidisciplinary; Practice classes c) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language German: Intermediate A > B > A (NL, PL)

M.06.MA.119.0715a Conference Interpreting B-language German: Intermediate NL > DE > NL M.06.MA.206.0715a Conference Interpreting B-language German: Intermediate PL > DE > PL

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: Dutch, Polish

Module code number above	Interm	Conference Interpreting B-language German: Intermediate A > B > A				
	R: M.A	. Translation	with the spec	ialisation Confer	ence Inter	preting
	R/SE: I	M.A. Translati	on with an inc	dividual profile		
Required or semi-elective			n with the spe Althcare, Lega	cialisation Comr I Interpreting	nunity Inte	erpreting –
module	SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Transla Language Management, and Artificial Intelligence					nslation,
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>				
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	1 seme	ester				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Strategies of Consecutive Interpreting	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Strategies of Simultaneous Interpreting	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting B- language German A > B Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting B- language German B > A Level 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:	1	
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3			
Coursework	in c): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech A > B and				e speech	
	Partial a	assessment Co	onsecutive Inte	erpreting of a 5-mi	nute speec	h A > B
Module examination		artial module B > A and	examination S	Simultaneous Inter	preting of	a 10-minute

M.A. TRANSLATION (NEW): MODULE DESCRIPTIONS

	Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech					
	B > A					
	Qualification goal, learning outcome, competences					
Interpreting speeches of a medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language) and from the A-language into the B-language, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of German language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.						
Acquisition of advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the main language into the working language 1 and from the working language 1 into the main language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews as well as strategies for dealing with different registers and text types; highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; advancement of language competence in the respective working language.						
Entrance requirements		C1 competence in the working language B German; depending on the main language (A-language) successful completion of the module <i>Basics of</i> <i>Interpreting (B-language German)</i>				
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module						
Language(s) of instruction and examination		respective main language (A-language) and German as working language B				
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer		usually offered every other semester				
Reasons for compulsory atten	dance					
Module leader		N. N.				
Transferability of the module to programmes	o other degree					
Other		In this module, the courses a) and b) are usually multidisciplinary courses; the practice classes c) and d) are language-pair specific courses. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.				

Practice classes a) and b): multidisciplinary; Practice classes c) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > X > DE (NL, PL)

M.06.MA.119.0715b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > NL > DE M.06.MA.206.0715b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate DE > PL > DE

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

te DE > inslation v ith main la nslation v ith the ma , Turkish Translation ings, Heal anslation Manageme	X > DE with the spec anguages that with the spec ain languages on with an ind with the spe lithcare, Lega with the spe event, and Artif	ing Language 1 ialisation Confer at are not regular ialisation Confer s Arabic, Chinese dividual profile cialisation Comm l Interpreting cialisation Speci icial Intelligence cialisation Trans	ence Interp main lang ence Interp e, Modern (nunity Inter alised Tran	uages preting for Greek, rpreting – nslation,		
ith main la nslation v ith the ma , Turkish Translation ings, Heal anslation Manageme anslation ure	anguages that with the spect ain languages on with an ind with the spect of thcare, Lega with the spect of the spect of th	at are not regular ialisation <i>Confer</i> s Arabic, Chinese dividual profile cialisation <i>Comm I Interpreting</i> cialisation <i>Speci</i> <i>icial Intelligence</i>	main lang ence Interp , Modern (nunity Inter alised Trar	uages preting for Greek, rpreting – nslation,		
ith the ma Translation ings, Heal anslation Manageme anslation ure	ain languages on with an in with the spe <i>lthcare, Lega</i> with the spe <i>lent, and Artif</i>	s Arabic, Chinese dividual profile cialisation Comm I Interpreting cialisation Speci ficial Intelligence	e, Modern (nunity Inte alised Trai	Greek, rpreting – nslation,		
anslation ings, Heal anslation Managem anslation ure	a with the spe Ithcare, Lega a with the spe bent, and Artif	cialisation Comn I Interpreting cialisation Speci icial Intelligence	alised Trar	nslation,		
ings, Heal anslation Managemo anslation ure	Ithcare, Lega with the spe went, and Artif	l Interpreting cialisation Speci iicial Intelligence	alised Trar	nslation,		
Managem anslation ure	ent, and Artif	icial Intelligence				
ure	n with the spe	cialisation Trans	lation – Lit	erature,		
) h						
		1 semester				
egular mester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points		
2*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
2*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
2*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
2*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
-	In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:					
	ne following r	-				
	ne following r					
	-					
	to fulfil th	to furniture renorming .	to fullin the following requirements.			

This module is offered for the working languages 2 Dutch, Polish (referred to as "X" below).

M.A. TRANSLATION (NEW): MODULE DESCRIPTIONS

	Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech DE > X
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech X > DE and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech X > DE

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 German into the working language 2 and from the working language 2 into the working language 1 German, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of German language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the working language 1 German into the working language 2 and from the working language 2 into the working language 1 German through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews as well as strategies for dealing with different registers and text types; highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; advancement of language competence in the respective working language.

Entrance requirements	C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 successful completion of the module <i>Basics of</i> <i>Interpreting (Working Language 1 German)</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as working language 1 and respective working language 2
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and b) are usually multidisciplinary courses; the practice classes c) and d) are language-pair specific courses. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a) and b): multidisciplinary; Practice classes c) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language: Advanced A > B (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0720 Conference Interpreting B-language: Advanced DE > EN M.06.MA.150.0720 Conference Interpreting B-language: Advanced DE > ES M.06.MA.059.0720 Conference Interpreting B-language: Advanced DE > FR M.06.MA.084.0720 Conference Interpreting B-language: Advanced DE > IT M.06.MA.139.0720 Conference Interpreting B-language: Advanced DE > RU

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages English, French, Italian, Russian, Spanish.

Module code number above	Confei	Conference Interpreting B-language: Advanced A > B				
Required or semi-elective module	R: M.A	R: M.A. Translation with the specialisation Conference Interpreting				
Credit points (CP) and workload	12 CP :	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting in Specialised Conferences English Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Consecutive Interpreting A > B > A Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Consecutive Interpreting A > B Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous Interpreting A > B Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:	•	
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3			
Coursework						
Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech A > B and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech A > B					
Qualification goal, learning ou	tcome, c	ompetences				
Interpreting epoches of a medium to high level of difficulty (cimultaneously and consecutively) up to 7 minutes						

Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence). Refining rhetorical competence; flexible use of acquired strategies, adapted to text type and situation; dealing with

different registers; fluency in the main language and working language 1; intonation that is appropriate to the working language 1; professional appearance.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language B; depending on the working language B successful completion of the module <i>Conference Interpreting B</i> - <i>language: Intermediate A</i> > <i>B</i> > <i>A</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the	
module	
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are language-pair specific.

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language German: Advanced A > B (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0720a Conference Interpreting B-language German: Advanced EN > DE M.06.MA.150.0720a Conference Interpreting B-language German: Advanced ES > DE M.06.MA.059.0720a Conference Interpreting B-language German: Advanced FR > DE M.06.MA.084.0720a Conference Interpreting B-language German: Advanced IT > DE M.06.MA.139.0720a Conference Interpreting B-language German: Advanced RU > DE

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: English, French, Italian, Russian, Spanish

Module code number above	Conference Interpreting B-language German: Advanced A > B					
Required or semi-elective module	R: M.A	R: M.A. Translation with the specialisation Conference Interpreting				
Credit points (CP) and workload	12 CP :	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting in Specialised Conferences B- language German, A- language X Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Consecutive Interpreting B- language German A > B > A Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Consecutive Interpreting B- language German A > B Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous Interpreting B-language German A > B Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	ile, you ł	have to fulfil t	he following r	equirements:	<u> </u>	
Attendance						
Active participation	according to § 5 subsection 3					
Coursework						
Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech A > B and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech A > B					
Qualification goal, learning ou	itcome, c	ompetences				
Interpreting speeches of a media (consecutively) or 20 minutes (si						

This module is offered for the main languages English, French, Italian, Russian, Spanish.

Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge

management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence). Refining rhetorical competence; flexible use of acquired strategies, adapted to text type and situation; dealing with different registers; fluency in the main language and working language 1; intonation that is appropriate to the working language 1; professional appearance.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the working language B German; depending on the main language (A-language) successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting B-language German: Intermediate</i> A > B > A
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	respective main language (A-language) and German as working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are language-pair specific.

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > X (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0720b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > EN M.06.MA.150.0720b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > ES M.06.MA.059.0720b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > FR M.06.MA.084.0720b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > IT M.06.MA.139.0720b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > RU

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages English, French, Italian, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

Module code number above	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > X					
Required or semi-elective module	studen R: M.A studen	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with the main languages Arabic, Chinese, Modern Greek, Portuguese, Turkish				
Credit points (CP) and workload	12 CP :	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting in Specialised Conferences Working Language 2 X Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Consecutive Interpreting DE > X > DE Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Consecutive Interpreting DE > X Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous Interpreting DE > X Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:	<u> </u>	
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3			
Coursework						
Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech DE > X and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech DE > X					
Qualification goal, learning outcome, competences						

Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence). Refining rhetorical competence; flexible use of acquired strategies, adapted to text type and situation; dealing with different registers; fluency in the working language 1 German and working language 2; intonation that is appropriate to the working languages; professional appearance.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting Working Language 1 German:</i> <i>Intermediate DE > X > DE</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as working language 1 and respective working language 2
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are language-pair specific.

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language: Advanced A > B (NL, PL)

M.06.MA.119.0725 Conference Interpreting B-language: Advanced DE > NL M.06.MA.206.0725 Conference Interpreting B-language: Advanced DE > PL

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages Dutch, Polish.

Module code number above	Conference Interpreting B-language: Advanced A > B					
Required or semi-elective module	R: M.A	R: M.A. Translation with the specialisation Conference Interpreting				
Credit points (CP) and workload	12 CP :	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting in Specialised Conferences	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 b) Consecutive and Simultaneous Interpreting A > B Level 3 	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 c) Consecutive Interpreting: Rhetoric and Analysing Speeches 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
 d) Consecutive and Simultaneous Interpreting A > B Level 4 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	ile, you h	nave to fulfil t	he following r	equirements:		
Attendance						
Active participation	according to § 5 subsection 3					
Coursework						
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech A > B and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech A > B					
Qualification goal, learning ou	tcome. c	ompetences				

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence). Refining rhetorical competence; flexible use of acquired strategies, adapted to text type and situation; dealing with different registers; fluency in the main language and working language 1; intonation that is appropriate to the working language 1; professional appearance.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language B; depending on the working language B successful completion of the module <i>Conference Interpreting B</i> - <i>language: Intermediate A</i> > B > A
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.

Practice classes a) and c): multidisciplinary; Practice classes b) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language German: Advanced A > B (NL, PL)

M.06.MA.119.0725a Conference Interpreting B-language German: Advanced NL > DE M.06.MA.206.0725a Conference Interpreting B-language German: Advanced PL > DE

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: Dutch, Polish

This module is offered for the main languages Dutch, Polish.

Module code number above	Conference Interpreting B-language German: Advanced A > B					
Required or semi-elective module	R: M.A	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>				
Credit points (CP) and workload	12 CP :	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting in Specialised Conferences	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 b) Consecutive and Simultaneous Interpreting B-language German A > B Level 3 	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 c) Consecutive Interpreting: Rhetoric and Analysing Speeches 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
 d) Consecutive and Simultaneous Interpreting B-language German A > B Level 4 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:		
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3			
Coursework						
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech A > B and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech A > B					
Qualification goal, learning ou	tcome, c	ompetences				
Interpreting speeches of a media	im to hig	a level of diffic	ulty (simultane	ously and consec	utively) up	to 7 minutes

Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence). Refining rhetorical competence; flexible use of acquired strategies, adapted to text type and situation; dealing with

different registers; fluency in the main language and working language 1; intonation that is appropriate to the working language 1; professional appearance.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the working language B German; depending on the main language (A-language) successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting B-language German: Intermediate</i> A > B > A
Recommended participation requirement(s) for	
the module and/or individual courses of the	
module	
Language(s) of instruction and examination	respective main language (A-language) and German as working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.

Practice classes a) and c): multidisciplinary; Practice classes b) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > X (NL, PL)

M.06.MA.119.0725b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > NL M.06.MA.206.0725b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > PL

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 Dutch, Polish (referred to as "X" below).

Module code number above	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced DE > X					
Required or semi-elective module	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with the main languages Arabic, Chinese, Modern Greek, Portuguese, Turkish					
Credit points (CP) and workload	12 CP :	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	TypeRegular semesterRequired/ semi- electiveContact time (hours per week per semester)Self- Credit points					
a) Simultaneous Interpreting in Specialised Conferences	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 b) Consecutive and Simultaneous Interpreting DE > X Level 3 	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 c) Consecutive Interpreting: Rhetoric and Analysing Speeches 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
 d) Consecutive and Simultaneous Interpreting DE > X Level 4 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:		
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3			
Coursework						
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech DE > X and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech DE > X					
Qualification goal, learning ou		-				

Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence). Refining

rhetorical competence; flexible use of acquired strategies, adapted to text type and situation; dealing with different registers; fluency in the working language 1 and working language 2; intonation that is appropriate to the respective working languages; professional appearance.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting Working Language 1 German:</i> <i>Intermediate DE > X > DE</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as working language 1 and respective working language 2
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.

Practice classes a) and c): multidisciplinary; Practice classes b) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language: Advanced B > A (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0730 Conference Interpreting B-language: Advanced EN > DE M.06.MA.150.0730 Conference Interpreting B-language: Advanced ES > DE M.06.MA.059.0730 Conference Interpreting B-language: Advanced FR > DE M.06.MA.084.0730 Conference Interpreting B-language: Advanced IT > DE M.06.MA.139.0730 Conference Interpreting B-language: Advanced RU > DE

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages English, French, Italian, Russian, Spanish.

Module code number above	Confer	Conference Interpreting B-language: Advanced B > A				
Required or semi-elective module	R: M.A.	R: M.A. Translation with the specialisation Conference Interpreting				
Credit points (CP) and workload	12 CP =	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 semes	ters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Career Information and Professionalisation	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Simultaneous InterpretingB > A Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 c) Consecutive Interpreting B > A Level 4 	PC	PC 4 R 2 HpW 69 h 3 CP				
 d) Simultaneous Interpreting B > A Level 4 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the mod	ule, you ha	ve to fulfil the	e following re	quirements:		
Attendance						
Active participation	according	according to § 5 subsection 3				
Coursework						
Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech B > A and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech B > A					
Qualification goal, learning o	utcome, co	mpetences				

Interpreting speeches of a high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language), up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the main language and working language 1; professional appearance.

In Professionalisation: Raising awareness of the challenges in professional environments, especially those faced as a freelance interpreter. Active and independent acquisition of strategies for career entry and awareness of the developments in professional realities.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Professionalisation: Insights into the requirements for a freelance interpreter, focusing especially on conference interpreting. Discussion of professional ethics and market standards (e.g., marketing, legal forms and corporate forms, economic aspects, calculating professional fees and costs).

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language B; depending on the working language B successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting B-language: Intermediate A</i> > <i>B</i> > <i>A</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, course a) is usually a multidisciplinary course; the practice classes b), c), and d) are language-pair specific courses.

Practice class a): multidisciplinary; Practice classes b), c), and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language German: Advanced B > A (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0730a Conference Interpreting B-language German: Advanced DE > EN M.06.MA.150.0730a Conference Interpreting B-language German: Advanced DE > ES M.06.MA.059.0730a Conference Interpreting B-language German: Advanced DE > FR M.06.MA.084.0730a Conference Interpreting B-language German: Advanced DE > IT M.06.MA.139.0730a Conference Interpreting B-language German: Advanced DE > RU

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: English, French, Italian, Russian, Spanish

Module code number above		Conference Interpreting B-language German: Advanced B > A				
Required or semi-elective module	R: M.A	R: M.A. Translation with the specialisation Conference Interpreting				
Credit points (CP) and workload	12 CP	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Career Information and Professionalisation	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 b) Simultaneous Interpreting B-language German B > A Level 3 	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 c) Consecutive Interpreting B- language German B > A Level 4 	PC	PC 4 R 2 HpW 69 h 3 CP				
 d) Simultaneous Interpreting B-language German B > A Level 4 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the mode	ile, you ł	nave to fulfil t	he following r	equirements:		
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3			
Coursework						
Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech B > A and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech B > A					
Qualification goal, learning ou	itcome, o	competences				
Interpreting speeches of a high		(() ((and the set of the set of the set		

Interpreting speeches of a high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language), up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the main language and working language 1; professional appearance.

In Professionalisation: Raising awareness of the challenges in professional environments, especially those faced as a freelance interpreter. Active and independent acquisition of strategies for career entry and awareness of the developments in professional realities.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Professionalisation: Insights into the requirements for a freelance interpreter, focusing especially on conference interpreting. Discussion of professional ethics and market standards (e.g., marketing, legal forms and corporate forms, economic aspects, calculating professional fees and costs).

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the working language B German; depending on the main language (A-language) successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting B-language German: Intermediate</i> A > B > A
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	respective main language (A-language) and German as working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, course a) is usually a multidisciplinary course; the practice classes b), c), and d) are language-pair specific courses.

Practice class a): multidisciplinary; Practice classes b), c), and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0730b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced EN > DE M.06.MA.150.0730b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced ES > DE M.06.MA.059.0730b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced FR > DE M.06.MA.084.0730b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced IT > DE M.06.MA.139.0730b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced RU > DE

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 English, French, Italian, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

Module code number above		Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE				
Required or semi-elective		R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages				
module	studen	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with the main languages Arabic, Chinese, Modern Greek, Portuguese, Turkish				
Credit points (CP) and workload	12 CP	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Career Information and Professionalisation	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 b) Simultaneous Interpreting X > DE Level 3 	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Consecutive Interpreting X > DE Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
 d) Simultaneous Interpreting X > DE Level 4 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the mod	ule, you ł	nave to fulfil t	he following r	equirements:		
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3			
Coursework						
Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech X > DE and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech X > DE					
Qualification goal, learning o	utcome, c	ompetences				
Interpreting appeables of a high		<u>()</u>				

Interpreting speeches of a high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in

terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the working languages 1 and 2; professional appearance.

In Professionalisation: Raising awareness of the challenges in professional environments, especially those faced as a freelance interpreter. Active and independent acquisition of strategies for career entry and awareness of the developments in professional realities.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Professionalisation: Insights into the requirements for a freelance interpreter, focusing especially on conference interpreting. Discussion of professional ethics and market standards (e.g., marketing, legal forms and corporate forms, economic aspects, calculating professional fees and costs).

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working language, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting Working Language 1 German:</i> <i>Intermediate DE > X > DE</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as working language 1 and respective working language 2
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, course a) is usually a multidisciplinary course; the practice classes b), c), and d) are language-pair specific courses.

Practice class a): multidisciplinary; Practice classes b), c), and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language: Advanced B > A (NL, PL)

M.06.MA.119.0735 Conference Interpreting B-language: Advanced NL > DE M.06.MA.206.0735 Conference Interpreting B-language: Advanced PL > DE

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages Dutch, Polish.

Conference Interpreting B-language: Advanced B > A						
R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>						
12 CP = 360 h						
2 semesters						
Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP	
PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP	
PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP	
PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:						
according to § 5 subsection 3						
in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech B > A and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech B > A						
	R: M.A 12 CP = 2 seme 7 ype PC PC PC PC PC Ile, you h accordin in d): Pa speech Partial n	R: M.A. Translation 12 CP = 360 h 2 semesters Type Regular semester PC 3 PC 3 PC 4 PC 4 PC 4 PC 4 Ile, you have to fulfil the semester	R: M.A. Translation with the spec 12 CP = 360 h 2 semesters Type Regular semester semi-elective PC 3 R PC 3 R PC 4 R PC 4 R PC 4 R PC 4 R Ie, you have to fulfil the following r according to § 5 subsection 3 in d): Partial module examination Sin speech B > A and Partial module examination Consect	R: M.A. Translation with the specialisation Confer 12 CP = 360 h 2 semesters Z semesters Regular semester Required/ semi-elective Contact time (hours per week per semester) PC 3 R 2 HpW PC 3 R 2 HpW PC 4 R 2 HpW Ile, you have to fulfil the following requirements: in d): Partial module examination Simultaneous Interp speech B > A and Partial module examination Consecutive Interpreting of the security of the securty of the security of the security of the s	R: M.A. Translation with the specialisation Conference Interplate 12 CP = 360 h 2 semesters Z semesters Regular semester Required/semi-elective Contact time (hours per week per semester) Self-study PC 3 R 2 HpW 69 h PC 3 R 2 HpW 69 h PC 3 R 2 HpW 69 h PC 4 R 2 HpW 69 h ILe, you have to fulfil the following requirements: according to § 5 subsection 3 in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 7-minute	

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language), up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the main language and working language 1; professional appearance.

In Professionalisation: Raising awareness of the challenges in professional environments, especially those faced as a freelance interpreter. Active and independent acquisition of strategies for career entry and awareness of the developments in professional realities.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Professionalisation: Insights into the requirements for a freelance interpreter, focusing especially on conference interpreting. Discussion of professional ethics and market standards (e.g., marketing, legal forms and corporate forms, economic aspects, calculating professional fees and costs).

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the content.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language B; depending on the working language B successful completion of the module <i>Conference Interpreting B-language: Intermediate A</i> > B > A		
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module			
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language B		
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)		
Frequency of the module offer	usually offered every other semester		
Reasons for compulsory attendance			
Module leader	N. N.		
Transferability of the module to other degree programmes			
Other	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.		

Practice classes a) and c): multidisciplinary; Practice classes b) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting B-language German: Advanced B > A (NL, PL)

M.06.MA.119.0735a Conference Interpreting B-language German: Advanced DE > NL M.06.MA.206.0735a Conference Interpreting B-language German: Advanced DE > PL

Target group: Students with German as working language 1 and one of the following main languages: Dutch, Polish

Module code number above	Conference Interpreting B-language German: Advanced B > A				ed B > A	
Required or semi-elective module	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>					
Credit points (CP) and workload	12 CP = 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Career Information and Professionalisation	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Consecutive and Simultaneous Interpreting B- language German B > A Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Media-supported Simultaneous Interpreting	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Consecutive and Simultaneous Interpreting B- language German B > A Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the mod	ule, you ł	nave to fulfil t	he following r	equirements:		
Attendance						
Active participation	accordi	according to § 5 subsection 3				
Coursework						
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech B > A and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech B > A					
Qualification goal, learning o	utcome, c	ompetences				
Interpreting speeches of a high		-	aneously and o	consecutively) from	n the worki	

This module is offered for the main languages Dutch, Polish

Interpreting speeches of a high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language), up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the main language and working language 1; professional appearance.

In Professionalisation: Raising awareness of the challenges in professional environments, especially those faced as a freelance interpreter. Active and independent acquisition of strategies for career entry and awareness of the developments in professional realities.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

Contents

Professionalisation: Insights into the requirements for a freelance interpreter, focusing especially on conference interpreting. Discussion of professional ethics and market standards (e.g., marketing, legal forms and corporate forms, economic aspects, calculating professional fees and costs).

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the content.

Entrance requirements	C1 competence in the working language B German; depending on the main language (A-language) successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting B-language German: Intermediate</i> A > B > A
Recommended participation requirement(s) for	
the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	respective main language (A-language) and German as working language B
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.

Practice classes a) and c): multidisciplinary; Practice classes b) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (NL, PL)

M.06.MA.119.0735b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced NL > DE M.06.MA.206.0735b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced PL > DE

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 Dutch, Polish (referred to as "X" below).

Module code number above	Advar	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE					
Required or semi-elective module	studen R: M.A studen	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages R: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with the main languages Arabic, Chinese, Modern Greek, Portuguese, Turkish					
Credit points (CP) and workload	12 CP	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Career Information and Professionalisation	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Consecutive and Simultaneous Interpreting X > DE Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Media-supported Simultaneous Interpreting	PC	PC 4 R 2 HpW 69 h 3 CP					
d) Consecutive and Simultaneous Interpreting X > DE Level 4	PC 4 R 2 HpW 69 h 3 CP						
In order to complete the mode	ule, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:	•		
Attendance							
Active participation	according to § 5 subsection 3						
Coursework							
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech X > DE and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech X > DE						
Qualification goal, learning ou	itcome, c	ompetences					
Interpreting speeches of a high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously) using							

2 into the working language 1 German, up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-

 evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the working languages 1 and 2; professional appearance. In Professionalisation: Raising awareness of the challenges in professional environments, especially those faced as a freelance interpreter. Active and independent acquisition of strategies for career entry and awareness of the developments in professional realities. In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole. In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information. 					
Contents					
Professionalisation: Insights into the requirements for a freelance interpreter, focusing especially on conference interpreting. Discussion of professional ethics and market standards (e.g., marketing, legal forms and corporate forms, economic aspects, calculating professional fees and costs). Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (<i>mock conferences</i>); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis. Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the content.					
Entrance requirements	C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 successful completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting Working Language 1 German:</i> <i>Intermediate DE > X > DE</i>				
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module					
Language(s) of instruction and examination	German as working language 1 and respective working language 2				
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer	usually offered every other semester				
Reasons for compulsory attendance					
N. N.					
Transferability of the module to other degree programmes					
Other	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.				

Practice classes a), c): multidisciplinary; Practice classes b), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Specialisation Translation – Literature, Media, Culture

Translation: Literature, Media, Culture – Basics

M.06.843.0800	Transla	ation: Literatu	ure, Media,	Culture – Bas	sics			
	R: M.A. <i>Cultur</i> e	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>						
	R/SE: M	R/SE: M.A. Translation with an individual profile						
Required or semi-elective	SE: M.A	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting						
module								
		SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
Credit points (CP) and workload	12 CP =	12 CP = 360 h						
Module duration (according to study course plan)	2 semesters							
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points		
a) Lecture Series Literary and Media Translation						3 CP		
b) Translation: Literature, Media, Culture	S	1*	R	2 HpW	159 h	6 CP		
c) Textual Competence	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
In order to complete the module	e, you ha	ve to fulfil the	following re	equirements:				
Attendance								
Active participation	accordin	g to § 5 subsec	tion 3					
Coursework	in a): Lea	arning Journal						
Module examination	in b): Pro	ject Work or Te	erm Paper					
Qualification goal, learning outcome, competences								
Qualification goal, learning outcome, competences The students - are familiar with different types of literary translation (prose, lyric poetry, drama, journalistic texts, literature from the social sciences and humanities) and media translation (e.g., subtitling and dubbing, voice-over, translation of comic books, video game localisation, speech-to-text interpreting or live subtitling) as well as with the field of barrier-free communication (e.g., audio description, subtitles / supertitles for deaf and hard of hearing people); are familiar with the current research from the various fields of literary and media translation;								

- are familiar with the current research from the various fields of literary and media translation;

- are able to apply concepts and methods of translation studies and develop their own research questions;

 acquire translation-relevant and culturally reflective textual competence in the respective working language and are able to professionally proofread translations and to write paratexts (e.g., prologues and epilogues, blurbs, event announcements, publishers reviews, biographies);

learn how to appropriately analyse and carry out translation criticism.

Contents

- Overview of different fields of literary and media translation, taking into account the activities of professional associations and interest groups in the countries of the respective working languages;
- legal, economic, and institutional frameworks of the translation profession in the field of literature, media, and culture (professional fees, scholarships, translation awards, working as a freelancer, artists' social insurance, etc.)
- problem-oriented discussion of different text types and types of translation (e.g., film, theatre, video game, comic);
- scientific reflection on tendencies and issues of literary and media translation;
- practice classes on advanced vocabulary and receptive and productive stylistic competence (German); creative writing;
- practice classes on translation criticism, proofreading of translations, and writing paratexts (e.g., prologues and epilogues, blurbs, event announcements, publishers reviews, biographies).

Entrance requirements	
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are usually multidisciplinary. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Lecture a), Seminar b), Practice class c): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Literary Translation

		y Translat					
	R: M.A	. Translatio	n with the spec	ialisation <i>Translatic</i>	on – Literature,	Media, Culture	
	R/SE: I	M.A. Transla	tion with an in	dividual profile			
				cialisation Confere	nco Interpretin	a	
Required or semi-			•			•	
			on with the spe <i>re, Legal Interp</i>	cialisation Commun	nity Interpreting	g – Social	
				-	sed Translation	n Lanquage	
		E: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Ianagement, and Artificial Intelligence					
Credit points (CP) and workload	12 CP :	2 CP = 360 h					
Module duration	_						
(according to study course plan)	2 seme	sters					
				Contact time			
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi-elective	(hours per week per semester)	Self-study	Credit points	
a) Literary Translation 1	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Literary Translation 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Literary Translation 3	S	3*	R	2 HpW	159 h	6 CP	
In order to complete the	e modu	lle, you hav	e to fulfil the fo	llowing requiremen	ts:		
Attendance							
· · · ·		ng to § 5 sub					
	,	nnotated Tra					
	· · · · ·		or Term Paper				
Qualification goal, lear The students	ning ou	itcome, con	ipetences				
	slate lite	erary and iou	rnalistic texts ar	d literature from the	social sciences	and humanities.	
				ranslational processe			
translations taki	ing into	account the	respective text t	ype;		-	
				d culture, especially	in the German-	speaking countries,	
			ective working la	anguage(s); orks of the translatio	n profession in	the field of literary	
translation;		Sulutional al	iu iegai irainew				
	ntifically	discuss sel	ected fields and	aspects of literary tra	anslation;		
 recognise and r 	eflect u	pon the who	le-of-society rela	ationships between lit	erature, transla	tion, and politics;	
 are able to use 	tools ar	nd resources	taking into acco	ount the respective te	xt type.		
Contents							
	thods o	f translating	literary and jour	nalistic texts and liter	ature from the s	social sciences and	
humanities;	anslatio	n of literary	and iournalist	ic texts and literatu	re from the sc	cial sciences and	
humanities;	ansiatio	in or interary					
	e of lite	rary studies	that is relevant t	o translation;			
			e, especially str	uctures and working	methods, in th	ne countries of the	
respective work			ective translation	- prococo:			
					1 synchronic pe	rspective:	
	research on selected aspects of literary translation from a diachronic and synchronic perspective; use of tools and resources taking into account the respective text type.						
Entrance requirements	5			ence in the chosen w Translation: Literatu			
Recommended particip							
for the module and/or i the module	ndividu	al courses	of				
Language(s) of instruc	tion an	d examinati		age (provided it is inc working language(s)	luded in the reg	ular offer) and	
Weight of the module g grade	grade in	the overall		CP out of 123 CP)			
Frequency of the modu	le offe	r	at least eve	ery other semester			

Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree	
programmes	
Other	The courses in this module are usually language-pair specific or language-specific. Seminar c) may also be offered as a multidisciplinary course. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a), b): language-pair specific; Seminar c): multidisciplinary or language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Media Translation

M.06.843.0820	Media Translation							
	R: M.A. Culture	R: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>						
	R/SE: M	.A. Translatio	n with an indiv	vidual profile				
Required or semi-elective	SE: M.A	. Translation v	vith the speci	alisation Confer	ence Interpre	eting		
module		. Translation v Settings, Healt		alisation Comminterpreting	unity Interpre	eting –		
	SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence							
Credit points (CP) and workload	12 CP =	360 h						
Module duration (according to study course plan)	2 semes	sters						
Courses/ learning formats	TypeRegular semesterRequired/ semi- electiveContact time (hours per week per semester)Self-studyCredit points							
a) Media Translation 1	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
b) Media Translation 2	PC	2*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
c) Media Translation 3	S	3*	R	2 HpW	159 h	6 CP		
In order to complete the module	, you hav	ve to fulfil the	following req	uirements:				
Attendance								
Active participation	according	g to § 5 subsec	tion 3					
Coursework	in b): Anr	notated Transla	ition					
Module examination	in c): Pro	ject Work or Te	erm Paper					
Qualification goal, learning outo	ome, coi	npetences						
 The students are aware of the main problems of subtitling and theatre surtitles (e.g., shortening, syntactic reductions, transcription of spoken words, readability); are able to create German subtitles / surtitles for foreign-language productions (or foreign-language subtitles / surtitles for German productions) and to reflect upon their solutions; are able to use software for subtitling films and television productions as well as software for creating surtitles for theatre productions; know the workflows and working conditions for translating comic books and localising games and are familiar with the problems of text-image relations; have translation-relevant knowledge of media and culture (e.g., film, theatre, museum), especially in the German-speaking countries; are familiar with the institutional and legal frameworks of the translation profession in the field of media translation. 								
Contents								
 Creation of interlingual subtitles from and into the working language 1 or working language 2; other varying focus areas such as theatre surtitles, translation of comic books, video game localisation; basic knowledge of media studies that is relevant to translation; knowledge of workflows in the translation process; knowledge of media and culture; use of translation-relevant software and respective tools. 								
Entrance requirements			C1 competend	ce in the chosen with the module <i>Trans</i>				
Recommended participation rec module and/or individual course								

Language(s) of instruction and examination	main language (provided it is included in the regular offer) and respective working language(s)
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are usually language-pair specific or language-specific. Seminar c) may also be offered as a multidisciplinary course. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a), b): language-pair specific; Seminar c): multidisciplinary or language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Translation and Accessibility

M.06.843.0830	Translation and Accessibility							
		A. Translation , <i>Culture</i>	with the spec	cialisation Tran	slation – Liter	ature,		
	R/SE:	M.A. Translat	ion with an in	dividual profile	9			
	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>							
Required or semi-elective module	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> –							
	Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting					preang -		
	SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation Language Management, and Artificial Intelligence							
Credit points (CP) and workload	12 CP	= 360 h						
Module duration (according to								
study course plan)	2 sem	esters						
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points		
a) Translation and Accessibility 1	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
b) Translation and Accessibility 2	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
c) Translation and Accessibility 3	S	4*	R	2 HpW	159 h	6 CP		
In order to complete the module, y	ou hav	e to fulfil the	following req	uirements:				
Attendance								
Active participation	accord	ling to § 5 subs	section 3					
Coursework	in b): /	Annotated Tran	slation					
Module examination	in c): F	Project Work or	Term Paper					
Qualification goal, learning outcon	ne, cor	npetences						
 The students are familiar with the special needs of the target groups 'deaf and hard of hearing people' and 'people with visual impairments'; know the audio description standards for people with visual impairments (especially for films but also for theatre and museum) as well as subtitling standards for deaf and hard of hearing people (SDH), focusing first on the film industry; are familiar with different areas of audio description (film, TV news, museums, theatre) for people with visual impairments as well as with subtitling (or surtitling) for deaf and hard of hearing people (film, TV news, theatre); are able to write a script for intralingual film audio description (where necessary based on film scripts) and to subtitle a film for deaf and hard of hearing people; are able to critically comment on audio descriptions for people with visual impairments and subtitles for deaf and hard of hearing people; are able to independently develop and discuss scientific issues of audio description for visually impaired people and subtitling for deaf and hard of hearing people; are able to use software for subtitling films and television productions as well as software for creating surtitles 								
for theatre productions.								
Contents	 Special needs of visually impaired people and deaf and hard of hearing people in terms of media products; legal regulations and requirements for translating in the field of barrier-free communication; audio description standards (film/theatre/museum) and subtitling standards for deaf and hard of hearing people (SDH), with a particular focus on using subtitling software; different areas, frameworks, and ways of creating media products for people with visual impairments and subtitles (or surtitles) for deaf and hard of hearing people (film, TV news, theatre); research and scientific issues of audio description for visually impaired people and subtitling for deaf and hard of hearing people; differentiated use of subtitling software. 							

Entrance requirements	Completion of the module <i>Translation: Literature, Media,</i> <i>Culture – Basics</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are usually multidisciplinary. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a) and b), Seminar c): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Semi-Elective Modules

Basic Module English (MA)

M.06.MA.008.0500		Basic	Module Eng	lish (MA)				
	SE: M.A. Translation with the specialisation Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting							
		SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
Required or semi-elec module	tive	SE: M. Interpr		n with the spe	cialisation Confe	erence		
			A. Translatior ure, Media, Co		cialisation Trans	alation –		
				with an indiv	vidual profile			
Credit points (CP) and	workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study cou	rse plan)	2 seme	esters					
Courses/ learning forma	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points		
a) Language Competence a English (MA)		PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Language Competence b English (MA)		PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Language Competer English (MA)	PC	4*	R	2 HpW	69 h	3 CP		
d) Language Competer English (MA)) Language Competence d English (MA)				2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the	he module,	you have	e to fulfil the f	following requ	irements:	1		
Attendance								
Active participation	according	to § 5 sul	osection 3					
Coursework								
Module examination	in d): Writt	en Exam	ination (90 mir	n)				
Qualification goal, learning outcome, competences								
After having completed	the module,	the stude	ents are able t	0				
 use their English knowledge actively and passively, orally and in writing (reading, listening, writing, speaking) in simple and more complex communicative situations; produce texts of different types; 					, writing,			
 develop and apply research techniques to improve their English skills; recognise their own language deficits and develop strategies to overcome them, also through self- study; 					self-			
 develop ways to motivate themselves. 								

- Reading, listening, writing, speaking in authentic communicative situations;

- text types;
- reflective work with monolingual and bilingual dictionaries, corpora, and other resources as well as machine translation to improve their own language competence;
- strategies for quality assurance of texts.

Entrance requirements	Prior knowledge of English (minimum level A1); this module is selectable for students who neither have English as working language nor English as main language.
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	English/German (depending on the level of competence)
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
	This module is aimed at advancing English language competence for students who did not choose English as their working language.
	Where possible, classes are held in parallel courses that are differentiated based on the level of competence.
Other	The <i>Basic Module English</i> can be completed once in the B.A. Translation or B.A. Transculturality and Multilingualism and once in the M.A. Translation.
	*The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a), b), c), d): language-specific Modelling: language-specific

Interpreting and Technology

M.06.843.0740	Interpr	eting and Te	echnology				
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting					
		SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence					
Required or semi-elective module	SE: M.A	. Translation	with the spe	cialisation Confe	erence Interpre	eting	
	SE: M.A Culture	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media</i>					
	SE: M.A	. Translation	with an indiv	vidual profile			
Credit points (CP) and workload	12 CP =	360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	sters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points	
a) Research and Practice – Interpreting and Technology	S	3*	R	2 HpW	159 h	6 CP	
b) Interpreting	PC	4*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Project Management (MA)	PC	4*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
n order to complete the module	e, you ha	ve to fulfil th	e following re	equirements:	· · · ·		
Attendance							
Active participation	accordin	g to § 5 subse	ection 3				
Coursework							
Module examination	in a): Po	rtfolio or Term	Paper				
Qualification goal, learning outo	come, co	mpetences					
 After having successfully completed the module, the students are able to: describe and critically evaluate the potential of remote interpreting; identify, analyse, and deal with advantages and disadvantages of high-tech interpreting settings; critically evaluate how the interpreting process is affected by circumstances; adapt interpreting strategies and techniques to the setting as needed; observe and analyse constructions of meanings in verbal and non-verbal multi-modal interactions; deal with technical requirements; use technologies and resources. 							
Contents							
 State of research and practice in remote interpreting; professional ethical, political, and legal frameworks; critical discussion of digitalisation and technologies in interpreting; technologies and technical requirements (digital platforms and tools); setting-specific conditions of interpreting tasks and setting-specific working conditions; changes in interpreting techniques and strategies, interpreting decisions; considering the act of interpretation and its results against the backdrop of the ethical, political, and legal framework of the profession, both independently and in dialogue with others. 							
Entrance requirements				on of the module Basics of Interpre		erpreting:	
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module				· · · · ·			

Language(s) of instruction and examination	Language of instruction: German / respective main language (provided it is included in the regular offer) or working language(s); Language of examination: German
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	The courses in this module are usually multidisciplinary. If you have any questions, please contact the module leader. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans. Social forms: Plenary discussions, group work, work in pairs and/or individual work with oral, written and/or electronic presentation or discussion of processes and products (electronic: o g. loaming platform ILAS) also
	products (electronic: e.g., learning platform ILIAS, also in the form of blended learning or e-learning)

Seminar a), Practice classes b), c): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Additional Specialised Knowledge

M.06.843.0640	Additio	nal Specialised	d Knowledge				
		R/SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence					
	R/SE: M	R/SE: M.A. Translation with an individual profile					
Required or semi-elective module		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>					
	SE: M.A.						
	SE: M.A. <i>Culture</i>	. Translation wit	h the speciali	sation <i>Transla</i>	ntion – Litera	ture, Media,	
Credit points (CP) and workload	12 CP =	360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 semes	ters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points	
a) Subject Specialisation 1	L	3*	SE	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Subject Specialisation 2	PC	3*	SE	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Subject Specialisation 3	S	4*	SE	2 HpW	159 h	6 CP	
In order to complete the module	e, you hav	e to fulfil the fol	lowing requir	ements:			
Attendance							
Active participation	according	g to § 5 subsection	n 3				
Coursework							
Module examination	in c): Ter	m Paper or Portfo	lio				
Qualification goal, learning outcome, competences The students - - know the basics of the subject specialisation offered and advance their technical knowledge; - are able to use these methodological skills and knowledge to independently acquire knowledge of other subjects - are able to acquire and evaluate the respective specialised competence and specialised terminology; - are able to transfer these competences to issues and applications in the field of linguistics, cultural an translation studies.						gy;	
Contents							
The courses provide an overview of central topics and methods of the subject specialisation offered. S upon and discuss theoretical basics and their manifestation in important areas of application. Stude current issues and profile-building focus areas. Through the specialisation modules (e.g., in the fields translation or literary and media translation), the courses in the module Additional Specialised Knowle to translation training and applied linguistics and cultural studies.					tion. Students	s learn about of specialised	
Entrance requirements							
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module							
Language(s) of instruction and examination			German				
Weight of the module grade in t	he overal	l grade		P out of 123 CF	,		
Frequency of the module offer	anco		at least every	other semeste	r		
Reasons for compulsory attend	ance						
Module leader Transferability of the module to programmes	other deg	gree	N. N. 				

use of the module, further details are provided in the	Other	The courses in this module are multidisciplinary. *The regular semesters may vary depending on the
		use of the module; further details are provided in the

Lecture a), Practice class b), Seminar c): multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Knowledge of German Legal Language

M.06.843.0900	Knowle	dge of German	Legal Lang	Juage			
		SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence					
Pequired or comi elective		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting					
Required or semi-elective module	SE: M.A	SE: M.A. Translation with the specialisation Conference Interpreting					
	SE: M.A <i>Culture</i>	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media,</i>					
	SE: M.A	. Translation with	n an individua	al profile			
Credit points (CP) and workload	12 CP =	360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 semes	sters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points	
a) Knowledge of German Legal Language	L	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Translating Official Documents	PC	3*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Advanced Legal Language	S	4*	R	2 HpW	159 h	6 CP	
In order to complete the module	, you hav	ve to fulfil the fol	lowing requir	ements:			
Attendance							
Active participation	according	g to § 5 subsection	n 3				
Coursework	in b): Wri	tten Examination	(90 min)				
Module examination	in a): Wri	tten Examination	(180 min)				
Qualification goal, learning outc	ome, cor	npetences					
 After having completed the module the students are familiar with the specifics of legal language and with the specifics of translating official documents. the students have discussed legal translation in a reflective and theory-based way and are able to evaluate and apply text-type specific translation strategies. the students are aware of the tasks and special responsibility of authorised/sworn certificate translators and have discussed their role in the legal system. the students have discussed different legal systems and are familiar with fundamentals of different branches of the German legal system. the students have acquired advanced knowledge of translation-relevant aspects of the legal language and are able to independently acquire expert knowledge (language-specific and contrastive). 							
Contents							
 Fundamental branches of the legal system, e.g., fundamentals of the legal system of the Federal Republic of Germany, organisation of the jurisdiction, instances, legal remedies and appeals, procedural law (civil law, administrative law, criminal law), notary services, contract law translating official documents including professional issues such as the legal status, tasks, and role of authorised/sworn certificate translators terminology used by public authorities and courts translation-relevant comparative law 							
 translation strategies and 			_				
Entrance requirements			C1 competen	ce in the chose	n working lar	nguage(s)	

Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	Recommended reading: Daum, Ulrich: Gerichts- und Behördenterminologie, 9. Auflage, Berlin 2009; Stolze, Radegundis: Praxishandbuch Urkundenübersetzung. Fertigkeiten – Terminologie – Rechtssprache. Tübingen: Stauffenburg 2014.
Language(s) of instruction and examination	main language (provided it is included in the regular offer) / respective working language(s)
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, course a) is a multidisciplinary course; the courses b) and c) are language-pair specific or multidisciplinary courses. Students who seek to become authorised/sworn translators are strongly recommended to enrol in this module with only one working language and, in addition to that, take the semi-elective module Additional Specialised Knowledge (subject area: law). *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Lecture a): multidisciplinary; Practice class b), Seminar c): language-pair specific or multidisciplinary Modelling: multidisciplinary

Advanced Competence Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting

M.06.843.0590	Advanced Competence Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting						
	Langua	. Translation wit ge Management,	and Artificia	l Intelligence			
		. Translation wit s, Healthcare, Le			inity Interpre	eting – Socia	
Required or semi-elective module	SE: M.A	. Translation wit	h the special	isation Conferent	ence Interpre	eting	
inoute	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Med</i>						
	SE: M.A	. Translation wit	h an individu	al profile			
Credit points (CP) and workload	12 CP =	360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 semes	sters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self-study	Credit points	
a) Community Interpreting 1	PC	3*	SE	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Community Interpreting 2	PC	4*	SE	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Advanced Competence 1	PC	3*	SE	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Advanced Competence 2	PC	4*	SE	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the module	e, you ha	ve to fulfil the fo	llowing requi	irements:			
Attendance							
Active participation	accordin	g to § 5 subsectio	on 3				
Coursework	in a): Co	nsecutive Interpre	eting of a 5-mi	nute speech			
Module examination	in b): Lia	ison Interpreting ((15 min)				
Qualification goal, learning out	come, co	mpetences					
 After having successfully completed the module, the students have acquired the following competences: additional culturally sensitive, language- and situation-specific strategies and techniques of translational action and behaviour in different areas of community interpreting; dealing professionally with different types of communicative barriers in social and legal settings; evaluating and analysing ethical, political, and legal aspects of interpreting situations and suggesting situational and language-specific solutions; Depending on students' choice: Insight into extemporaneous translation, specialised translation law in the respective working languages. 							
Contents							
 Practice of non-professional interpreting and community interpreting in different social and legal settings; advancing professionalism in community interpreting by advancing language-specific competence; working with written text templates (extemporaneous translation, specialised translation); psychosocial factors, empathy, and self-reflection. 							
Entrance requirements			C1 competence in the chosen working language(s); completion of the module <i>Community</i> <i>Interpreting: Basics</i> or <i>Basics of Interpreting</i>				
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module			It is recommended that students take this semi-elective module not before the second half of their studies, i.e., after successful completion of the multidisciplinary courses.				

Language(s) of instruction and examination	 main language (provided it is included in the regular offer) and respective working language(s) as follows: for students whose main language is included in the regular offer, in a): main language > working language and working language > main language; for students whose main language is not included in the regular offer, in a): working language 1 > working language 2 and working language 1 				
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer	at least every other semester				
Reasons for compulsory attendance					
Module leader	N. N.				
Transferability of the module to other degree programmes					
Other	The courses in this module are language-pair specific. Language-pair specific practice classes are not offered in all main languages and working languages. If you have any questions, please contact the module leader. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.				

Practice classes a), b), c), d): usually language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Work Placement (MA)

M.06.843.1000	Work Placement (MA)							
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting						
Required or semi-elective		SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
module	SE: M.A. Tra	anslation with	the specialis	ation Conference	e Interpret	ting		
	SE: M.A. Tra Media, Cultu		the specialis	ation <i>Translatior</i>	n – Literati	ure,		
	SE: M.A. Tra	anslation with	an individua	l profile				
Credit points (CP) and workload	12 CP = 360	h						
Module duration (according to study course plan)	at least two	months (full t	time)					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points		
Work Placement	Work Placement	4*	SE	320 h	40 h	12 CP		
In order to complete the mod	dule, you have	e to fulfil the f	following requ	lirements:				
Attendance	Depending o	Depending on the requirements of the provider of the work placement						
Active participation								
Coursework	Work Placement Report (ungraded)							
Module examination	This module is completed without a module examination.							
Qualification goal, learning o	ualification goal, learning outcome, competences							
 After having completed the module, the students are able to describe the everyday working life in translation-oriented professions as well as professional activities in a multilingual environment; describe, discuss, organise, coordinate, and optimise main translation processes and workflows of an international or internationally oriented company or an international or internationally oriented institution or public authority; relate and apply the knowledge acquired in theory to practice; take on, prepare, post-process, and reflect upon concrete translation and/or interpreting tasks; apply and further develop the tools used in the fields of communication and translation technologies and project or quality management; apply professionally relevant basics, especially in the fields of decision-making, evaluation, meta communication; work in (intercultural) teams. 								
 Work placement (for a 	minimum cont	tinuous period	of eight wee	ks) in the field o	f translatio	on and/or		
 Work placement (for a minimum continuous period of eight weeks) in the field of translation and/or multilingualism in international or internationally oriented companies, institutions, or public authorities; tasks and processes in the business area of the respective department; 								
 professional activities in environment, e.g., trans language, terminology w 	the professio slating/interpret	nal fields of t ting texts/conv	ranslation and versations/spec	interpreting and/				

 where possible, general tasks such as financial accounting, planning and controlling, quality managemen marketing, customer acquisition and customer service. 				
Entrance requirements				
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module				
Language(s) of instruction and examination	German / respective main language and working language(s)			
Weight of the module grade in the overall grade	0/111**			
Frequency of the module offer	usually offered both winter and summer semester			
Reasons for compulsory attendance	According to the requirements of the provider of the work placement			
Module leader	N. N.			
Transferability of the module to other degree programmes	B.A. Translation; B.A. Transculturality and Multilingualism			
Other	 The work placement must be related to the areas of study offered in the degree programme. Students are usually responsible for finding a work placement. Students can either undertake the work placement for a minimum continuous period of eight weeks (full time) or over a longer period alongside their studies. The work placement can be accompanied by an additional seminar or colloquium offering students the opportunity for mutual exchange. *The regular semester may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans. ** If students take another non-graded module (= semester abroad) the weight of the module grade in the overall grade is 0/99. 			

Modelling: multidisciplinary

Suitable Semi-Elective Modules out of Four Specialisations

Further details are provided in the individual module descriptions of the respective specialisation, see above.

Semi-Elective Modules Conference Interpreting

Please note the following regarding the semi-elective modules for Conference Interpreting

For students who take only semi-elective modules for Conference Interpreting: in all three semi-elective modules (basics of interpreting, intermediate, and advanced) all language-pair specific courses are to be taken in one language pair. Within the semi-elective modules for Conference Interpreting for the language combination *ABC*, *C* > *A*, *German as working language 1 and two other working languages 2* as well as for the language combination *German as working language 1 and one other working language 2* individual working languages cannot be mixed. In the semi-elective modules, all language-pair specific courses are to be taken in one and the same language pair. Additional semi-elective modules Conference Interpreting can also be taken in a different language.

Semi-Elective Modules Conference Interpreting (C > A for ABC)

Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate C > A (ABC) (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0750 Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate EN > DE (ABC) M.06.MA.150.0750 Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate ES > DE (ABC) M.06.MA.059.0750 Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate FR > DE (ABC) M.06.MA.084.0750 Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate IT > DE (ABC) M.06.MA.139.0750 Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate IT > DE (ABC)

Target group: Students with German as main language

Module code number above	Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate C > A (ABC)						
Required or semi-elective module	SE: M.	A. Translatior	n with the spe	cialisation Confer	ence Inter	preting	
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	esters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language: C > A Level 1	PC	1	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies, Research, and Terminology C-language: C > A Level 2	PC 2 R 2 HpW 69 h 3 CP						
c) Simultaneous Interpreting C-language: C > A Level 2	PC	PC 2 R 2 HpW 69 h 3 CP					
d) Consecutive Interpreting C- language: C > A Level 2	PC 2 R 2 HpW 69 h 3 CP						
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:		I	
Attendance							
Active participation	according to § 5 subsection 3						
Coursework	in a): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech C > A and						
	Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A					C > A	
Module examination	speech in d): Pa	in c): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech C > A and in d): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A					

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of German language competence; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of basic and advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the working language 2 into the main language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in the fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different registers and text types; advancement of language competence in the respective working language.

For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques; advancement of language competence in the respective main language and working language with regard to interpreting-specific terminology.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language C; depending on the working language B parallel enrolment in or completion of the module <i>Basics of</i> <i>Interpreting (B-language)</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language C
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific.

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate C > A (ABC) (EN > IT)

M.06.MA.084.0750a Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate EN > IT (ABC)

Target group: Students with Italian as main language (A-language), German as working language 1 (B-language) and English as working language 2 (C-language)

Module code number above		Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate C > A (ABC)					
Required or semi-elective module	SE: M.	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>					
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language English: C > A Level 1	PC	1	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies, Research, and Terminology C-language English: Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous Interpreting C-language English: C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Consecutive Interpreting C- language English: C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil t	he following rec	uirements:			
Attendance							
Active participation	accordi	according to § 5 subsection 3					
Coursework	in a): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech C > A and Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A						
Module examination	in c): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech C > A and in d): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A						
Qualification goal, learning outcome, competences							
Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the							

Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of language competence in the respective working languages; skills of knowledge management and use of tools

relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and selfevaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of basic and advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the working language 2 into the main language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in the fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different registers and text types; advancement of language competence in the respective working language. For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques; advancement of language competence in the respective working language.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language C; depending on the language A parallel enrolment in or completion of the module <i>Basics of Interpreting (B- language German)</i>
Recommended participation requirement(s) for	
the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	main language (A-language) and working language C
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific.

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate X > DE (3 Working Languages) (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0750b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate EN > DE (3 Working Languages)

M.06.MA.150.0750b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate ES > DE (3 Working Languages)

M.06.MA.059.0750b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate FR > DE (3 Working Languages)

M.06.MA.084.0750b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate IT > DE (3 Working Languages)

M.06.MA.139.0750b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate RU > DE (3 Working Languages)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than French, Italian, Dutch, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 English, French, Italian, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

Module code number above		Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate X > DE (3 Working Languages)				
Required or semi-elective module	for stud SE: M./ for stud	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with the main languages Arabic, Chinese, English, Modern Greek, Polish, Portuguese, Turkish				
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous and Consecutive Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 1	PC	1	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Strategies, Research, and Terminology Working Language 1 DE: X > DE Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Simultaneous Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Consecutive Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP

In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:					
Attendance					
Active participation	according to § 5 subsection 3				
Coursewerk	in a): Partial assessmer X > DE and	nt Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech			
Coursework		secutive Interpreting of a 5-minute speech X > DE			
Module examination	in c): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech X $>$ DE and				
	in d): Partial module examples and speech X > DE	mination Consecutive Interpreting of a 5-minute			
Qualification goal, learning ou	itcome, competences				
Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of German language competence; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.					
contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in th fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with differe registers and text types; advancement of language competence in the respective working languages. For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminolog tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques; advancement language competence in the respective working languages with regard to interpreting-specific terminology.					
Entrance requirements	<u> </u>	C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2 (active and passive); depending on the working language 2 (active and passive) parallel enrolment in or completion of the module <i>Basics of</i> <i>Interpreting (Working Language 1 German)</i>			
Recommended participation r module and/or individual cou					
Language(s) of instruction an	d examination	German as working language 1 and respective working language 2 (passive)			
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)			
Frequency of the module offe	r	usually offered every other semester			
Reasons for compulsory atter	ndance				
Module leader		N. N.			
Transferability of the module programmes	to other degree				
Other	er Usually, the courses in this module are mainl language-pair specific.				

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate C > A (ABC) (NL, PL)

M.06.MA.119.0755 Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate NL > DE (ABC) M.06.MA.206.0755 Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate PL > DE (ABC)

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages Dutch, Polish.

Module code number above		Conference Interpreting C-language: Basics and Intermediate C > A (ABC)				
Required or semi-elective module	SE: M.J	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i>				
Credit points (CP) and workload	12 CP =	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	sters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language: C > A Level 1	PC	1	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Strategies, Research, and Terminology	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Advanced Interpreting Competency	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language: C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the module	, you ha	ve to fulfil the	e following re	quirements:		
Attendance						
Active participation	according to § 5 subsection 3					
Coursework	in a): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech C > A and Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A					
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10- minute speech C > A and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A					
Qualification goal, learning outcome, competences						

Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of German language competence; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of basic and advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the C-language into the A-language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in the fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different registers and text types; advancement of language competence in the C-language.

For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques; advancement of language competence in the working language 2 and the main language with regard to interpreting specific terminology.

For c): Advancement of interpreting-specific skills and individual foci in the fields of cultural and linguistic studies, translation and interpreting studies, project management, translational action in different contexts, etc. (the focus areas depend on what is offered in the given semester).

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language C; depending on the language B parallel enrolment in or completion of the module <i>Basics</i> of <i>Interpreting (B-language)</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language C
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and d) are usually language-pair specific courses; practice class b) is a multidisciplinary course; practice class c) is a multidisciplinary course or a language-pair specific course.

Practice classes a), d): language-pair specific; Practice class b): multidisciplinary; Practice class c) multidisciplinary or language-pair specific

Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate C > A (ABC) (EN > ES/FR/NL/RU)

M.06.MA.150.0755a Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate EN > ES (ABC)

M.06.MA.059.0755a Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate EN > FR (ABC)

M.06.MA.119.0755a Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate EN > NL (ABC)

M.06.MA.139.0755a Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate EN > RU (ABC)

Target group: Students with German as working language 1 (B-language), English as working language 2 (C-language) and one of the following main languages (A-language): French, Dutch, Russian, Spanish

Module code number above		Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate C > A (ABC)					
Required or semi-elective module	SE: M.	SE: M.A. Translation with the specialisation Conference Interpreting					
Credit points (CP) and workload	12 CP =	12 CP = 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	TypeRegular semesterRequired/ semi- electiveContact time (hours per week per semester)Self- Credi point					
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language English C > A Level 1	PC	1	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies, Research, and Terminology	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Advanced Interpreting Competency	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language English C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:						
Attendance							
Active participation	according to § 5 subsection 3						
Coursework	in a): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech C > A and Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A						

Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech C > A and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A					
Qualification goal, learning outcome, competences						
Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of German language competence; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.						
Acquisition of basic and advance	ed skills in simultaneous	s and consecutive interpreting from the C-language				
 acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in the field e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different regist and text types; advancement of language competence in the respective C-language. For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback technique advancement of language competence in the working language 2 and the main language with regard interpreting specific terminology. For c): Advancement of interpreting studies, project management, translational action in different contexts, in (the focus areas depend on what is offered in the given semester). 						
		C1 competence in the working language C;				
Entrance requirements		depending on the language A parallel enrolment in or completion of the module <i>Basics of Interpreting</i> (<i>B-language German</i>)				
Recommended participation re module and/or individual cours						
Language(s) of instruction and	lexamination	respective main language (A-language) and working language C				
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer		usually offered every other semester				
Reasons for compulsory attend	dance					
Module leader	N. N.					
Transferability of the module to programmes	o other degree					
Other		In this module, the courses a) and d) are usually language-pair specific courses; practice class b) is a multidisciplinary course; practice class c) is a multidisciplinary course or a language-pair specific course.				

Practice classes a), d): language-pair specific; Practice class b): multidisciplinary; Practice class c) multidisciplinary or language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate X > DE (3 Working Languages) (NL, PL)

M.06.MA.119.0755b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate NL > DE (3 Working Languages)

M.06.MA.206.0755b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate PL > DE (3 Working Languages)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than French, Italian, Dutch, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 Dutch, Polish (referred to as "X" below).

Module code number above	Basic	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Basics and Intermediate X > DE (3 Working Languages)					
Required or semi-elective	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpre</i> for students with main languages that are not regular main lang					anguages	
module	for stu	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with the main languages Arabic, Chinese, English, Modern Greek, Polish, Portuguese, Turkish					
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Simultaneous and Consecutive Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 1	PC	1	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies, Research, and Terminology	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Advanced Interpreting Competency	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:							
Attendance							
Active participation	according to § 5 subsection 3						
Coursework	in a): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech X > DE and Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech X > DE						

Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech X > DE and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech X > DE						
Qualification goal, learning out	Qualification goal, learning outcome, competences						
Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of German language competence; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.							
Contents							
language 2 into the working languing in guided learning contexts; acquing and interviews in the fields of e.g dealing with different registers and languages. For b): Highlighting the importa	uage 1 German throug iisition of comprehensi J., politics, economics, d text types; advancem ance of preparation a	eous and consecutive interpreting from the working h creative practice exercises, reflection, and feedback on strategies and strategies for interpreting speeches society, culture, engineering as well as strategies for nent of language competence in the respective working and knowledge for the interpreting process; use of					
preparing the interpreting situation advancement of language compe- terminology. For c): Advancement of interpre	on in terms of content tence in the respective ting-specific skills and ng studies, project man	anagement; acquisition of research techniques for and terminology; acquisition of feedback techniques; working languages with regard to interpreting-specific d individual foci in the fields of cultural and linguistic agement, translational action in different contexts, etc.					
	is onered in the given	·					
Entrance requirements		C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 parallel enrolment in or completion of the module <i>Basics of Interpreting (Working Language 1 German)</i>					
Recommended participation re the module and/or individual co module							
Language(s) of instruction and	examination	German as working language 1 and respective working language 2					
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)					
Frequency of the module offer		usually offered every other semester					
Reasons for compulsory attend	dance						
Module leader		N. N.					
Transferability of the module to programmes	o other degree						
Other		In this module, the courses a) and d) are usually language-pair specific courses; practice class b) is a multidisciplinary course; practice class c) is a multidisciplinary course or a language-pair specific course.					

Practice classes a), d): language-pair specific; Practice class b): multidisciplinary; Practice class c) multidisciplinary or language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language: Advanced C > A (ABC or C > A) (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0760 Conference Interpreting C-language: Advanced EN > DE (ABC or C > A) M.06.MA.150.0760 Conference Interpreting C-language: Advanced ES > DE (ABC or C > A) M.06.MA.059.0760 Conference Interpreting C-language: Advanced FR > DE (ABC or C > A) M.06.MA.084.0760 Conference Interpreting C-language: Advanced IT > DE (ABC or C > A) M.06.MA.139.0760 Conference Interpreting C-language: Advanced RU > DE (ABC or C > A)

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages English, French, Italian, Russian, Spanish in the language combination ABC or C > A.

Module code number above	Conference Interpreting C-language: Advanced C > A (ABC or C > A)					
			with the spec ion ABC or CA	ialisation <i>Confere</i>)	ence Interp	oreting
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting</i>				
Required or semi-elective module				ialisation Special cial Intelligence	ised Trans	slation,
		A. Translation <i>Culture</i>	with the spec	ialisation <i>Transla</i>	tion – Lite	erature,
	SE: M./	A. Translation	with an indivi	dual profile		
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting C-language: C > A Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Consecutive Interpreting C-language: C > A > C Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Consecutive Interpreting C-language: C > A Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous Interpreting C-language: C > A Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil th	ne following re	equirements:	1	
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subs	ection 3			
Coursework						

Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech C > A and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech C > A			
Qualification goal, learning out	tcome, competences			
Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the main language and working language 2; professional appearance. In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole. In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.				
Contents	china compression si	unression and inference strategies in interpreting		
Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpretin exercises and quasi-authentic interpreting situations (<i>mock conferences</i>); stress management strategie (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation an research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript of extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodi characteristics of different speakers); error analysis. Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally wit difficulties in understanding the text, language deficits in the respective C-language, and stress factors.				
Entrance requirements		C1 competence in the respective working language C; depending on the language C and the chosen language combination completion of the module <i>Conference Interpreting C-language: Basics and</i> <i>Intermediate C > A (ABC)</i> or <i>Conference</i> <i>Interpreting C-language: Intermediate C > A (C > A)</i>		
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module				
Language(s) of instruction and examinationGerman as main language (A-language) and respective working language C				
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)		
Frequency of the module offer		usually offered every other semester		
Reasons for compulsory atten	dance			
Module leader		N. N.		
Transferability of the module to programmes	o other degree			
Other		The courses in this module are usually language- pair specific.		

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language English: Advanced C > A (ABC or C > A) (EN > IT)

M.06.MA.084.0760a Conference Interpreting C-language English: Advanced EN > IT (ABC or C > A)

Target group: Students with Italian as main language (A-language), German as working language 1 (B-language) and English as working language 2 (C-language)

Module code number above	Conference Interpreting C-language English: Advanced C > A (ABC or C > A)					
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> (language combination ABC or CA)				
		A. Translation Settings, Heal	-	ialisation Comn Interpreting	nunity Inte	rpreting –
Required or semi-elective module				ialisation Speci cial Intelligence	alised Trai	nslation,
		A. Translation <i>Culture</i>	with the spec	ialisation <i>Trans</i>	lation – Li	terature,
	SE: M.A	A. Translation	with an indivi	idual profile		
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting C-language English C > A Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Consecutive Interpreting						
C-language English C > A > C Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Consecutive Interpreting						
C-language English C > A Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
 d) Simultaneous Interpreting C-language English C > A Level 4 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil th	e following re	equirements:		
Attendance						
Active participation	according to § 5 subsection 3					
Coursework						
Module examination		in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech C $>$ A and				

	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech C > A				
Qualification goal, learning outcome, competences					
Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the main language and working language 2; professional appearance. In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole. In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information. Contents Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (<i>mock conferences</i>); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis. Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-sa					
Entrance requirements C1 competence in the working language C; depending on the C-language and the chosen language combination completion of the module Conference Interpreting C-language English: Basics and Intermediate C > A (ABC) or Conference Interpreting C-language English: Intermediate C > A (C > A)					
Recommended participation re module and/or individual cours	• • •				
Language(s) of instruction and	l examination	respective main language (A-language) and working language C			
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)			
Frequency of the module offer		usually offered every other semester			
Reasons for compulsory atten	dance				
Module leader N. N.					
Transferability of the module to programmes	o other degree				
Other		The courses in this module are usually language- pair specific.			

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (3 Working Languages) (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0760b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced EN > DE (3 Working Languages) M.06.MA.150.0760b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced ES > DE (3 Working Languages) M.06.MA.059.0760b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced FR > DE (3 Working Languages) M.06.MA.084.0760b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced IT > DE (3 Working Languages) M.06.MA.139.0760b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced RU > DE (3 Working Languages) M.06.MA.139.0760b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced RU > DE (3 Working Languages)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 English, French, Italian, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

Module code number above	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (3 Working Languages)					
Required or semi-elective		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages				
module	for stud		main languag	ialisation <i>Confe</i> ges Arabic, Chin e, Turkish		• •
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Consecutive Interpreting	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
Working Language 1 DE: X > DE > X Level 3				- · · p · ·		
c) Consecutive Interpreting	_	_	_			
Working Language 1 DE: X > DE Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil the	e following re	equirements:		
Attendance						

Active participation	according to § 5 subse	ction 3			
Coursework					
Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech X > DE and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech X > DE				
Qualification goal, learning ou	tcome, competences				
Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the respective working languages; professional appearance. In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole. In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.					
Contents					
Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpretine exercises and quasi-authentic interpreting situations (<i>mock conferences</i>); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosod characteristics of different speakers); error analysis. Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements or source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms or note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally wit difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working languages, and stress factor					
Entrance requirements		C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting Working Language 1 German: Basics</i> <i>and Intermediate C > A (3 Working Languages)</i>			
Recommended participation re module and/or individual court					
Language(s) of instruction and	d examination	German as working language 1 and respective working language 2			
Weight of the module grade in the overall grade 12/123 (12 CP out of 123 CP)					
Frequency of the module offer		usually offered every other semester			
Reasons for compulsory atten	dance				
Module leader		N. N.			
Transferability of the module to other degree programmes					
-	o other degree				

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language: Advanced C > A (ABC or C > A) (NL, PL)

M.06.MA.119.0765 Conference Interpreting C-language: Advanced NL > DE (ABC or C > A) M.06.MA.206.0765 Conference Interpreting C-language: Advanced PL > DE (ABC or C > A)

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages Dutch, Polish in the language combination ABC or C > A.

Module code number above		Conference Interpreting C-language: Advanced C > A (ABC or C > A)				
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> (language combination ABC or CA)				
		A. Translation Settings, Healt	-	ialisation Comn Interpreting	nunity Inte	rpreting –
Required or semi-elective module				ialisation Speci	alised Trai	nslation,
		A. Translation <i>Culture</i>	with the spec	ialisation <i>Trans</i>	lation – Lit	terature,
	SE: M.A	A. Translation	with an indivi	dual profile		
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Advanced Interpreting Competency	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language: C > A Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Knowledge Management / Collaborative Simultaneous Interpreting	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language: C > A Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil the	e following re	equirements:	<u> </u>	
Attendance						
Active participation	according to § 5 subsection 3					
Coursework						
Module examination	speech		ial module exa	nultaneous Interp amination Consec	-	

Qualification goal, learning outcome, competences				
Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the main language and working language 2; professional appearance. In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole. In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information. For a) and c): Advancement of interpreting-specific skills and individual foci in the fields of cultural and linguistic studies, translation and interpreting studies, project management, translational action in different contexts, etc. (the focus areas depend on what is offered in the given semester).				
	poression and inference strategies in interpreting			
Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (<i>mock conferences</i>); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis. Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective C-language, and stress factors.				
	C1 competence in the respective working			
Entrance requirements	language C; depending on the C-language and the chosen language combination completion of the module <i>Conference Interpreting C-language</i> : <i>Basics and Intermediate C > A (ABC)</i> or <i>Conference Interpreting C-language: Intermediate</i> C > A (C > A)			
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module				
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language C			
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)			
Frequency of the module offer	usually offered every other semester			
Reasons for compulsory attendance				
Module leader	N. N.			
Transferability of the module to other degree programmes				
Other	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.			

Practice classes a) and c): multidisciplinary; Practice classes b) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language English: Advanced C > A (ABC or C > A) (EN > FR/NL/RU/ES)

M.06.MA.150.0765a Conference Interpreting C-language English: Advanced EN > ES (ABC or C > A) M.06.MA.059.0765a Conference Interpreting C-language English: Advanced EN > FR (ABC or C > A) M.06.MA.119.0765a Conference Interpreting C-language English: Advanced EN > NL (ABC or C > A) M.06.MA.139.0765a Conference Interpreting C-language English: Advanced EN > RU (ABC or C > A)

Target group: Students with German as working language 1 (B-language), English as working language 2 (C-language) and one of the following main languages (A-language): French, Dutch, Russian, Spanish.

Module code number above		Conference Interpreting C-language English: Advanced C > A (ABC or C > A)					
		A. Translation		ialisation <i>Confe</i>	erence Inte	rpreting	
		A. Translation Settings, Healt	-	ialisation Comn Interpreting	nunity Inte	rpreting –	
Required or semi-elective module		SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence					
		A. Translation Culture	with the spec	ialisation <i>Trans</i>	lation – Li	terature,	
	SE: M.	A. Translation	with an indivi	dual profile			
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 semesters						
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Advanced Interpreting Competency	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language English C > A Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Knowledge Management / Collaborative Simultaneous Interpreting	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language English C > A Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	ule, you h	ave to fulfil th	e following re	equirements:	<u>. </u>	<u> </u>	
Attendance							
Active participation	accordi	ng to § 5 subse	ction 3				
Coursework							

Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech C > A and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech C > A			
Qualification goal, learning out	come, competences			
Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the main language and working language 2; professional appearance. In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole. In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information. For a) and c): Advancement of interpreting-specific skills and individual foci in the fields of cultural and linguistic studies, translation and interpreting studies, project management, translational action in different contexts, etc. (the focus areas depend on what is offered in the given semester).				
Simultaneous Interpreting: Teac	hing compression, sur	ppression, and inference strategies in interpreting		
exercises and quasi-authentic interpreting situations (<i>mock conferences</i>); stress management strateg (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation a research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledg instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and proso characteristics of different speakers); error analysis. Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally w difficulties in understanding the text, language deficits in the respective C-language, and stress factors.				
Entrance requirements		C1 competence in the working language C; depending on the A-language and the chosen language combination completion of the module <i>Conference Interpreting C-language English:</i> <i>Basics and Intermediate C > A (ABC)</i> or <i>Conference Interpreting C-language English:</i> <i>Intermediate C > A (C > A)</i>		
Recommended participation re module and/or individual cours				
Language(s) of instruction and	examination	respective main language (A-language) and working language C		
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)		
Frequency of the module offer		usually offered every other semester		
Reasons for compulsory attend	dance			
Module leader		N. N.		
Transferability of the module to programmes	o other degree			
Other		In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.		

Practice classes a) and c): multidisciplinary; Practice classes b) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (3 Working Languages) (NL, PL)

M.06.MA.119.0765b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced NL > DE (3 Working Languages)

M.06.MA.206.0765b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced PL > DE (3 Working Languages)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than French, Italian, Dutch, Russian, Spanish

Module code number above	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (3 Working Languages)					
Required or semi-elective module	for stud SE: M.A for stud	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with main languages that are not regular main languages SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Conference Interpreting</i> for students with the main languages Arabic, Chinese, English, Modern Greek, Polish, Portuguese, Turkish				
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	sters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Advanced Interpreting Competency	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 b) Simultaneous and Consecutive Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 3 	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Knowledge Management / Collaborative Simultaneous Interpreting	PC	PC 4 R 2 HpW 69 h 3 CP				
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting Working Language 1 DE: X > DE Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:					
Attendance						
Active participation	according to § 5 subsection 3					
Coursework						
Module examination	speech		rtial module e	nultaneous Interp xamination Conse	-	

This module is offered for the working languages Dutch, Polish (referred to as "X" below).

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the respective working languages; professional appearance.

In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole.

In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information.

For a) and c): Advancement of interpreting-specific skills and individual foci in the fields of cultural and linguistic studies, translation and interpreting studies, project management, translational action in different contexts, etc. (the focus areas depend on what is offered in the given semester).

Contents

Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (*mock conferences*); stress management strategies (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge); instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript or extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodic characteristics of different speakers); error analysis.

Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working languages, and stress factors.

Entrance requirements	C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting Working Language 1 German: Basics</i> <i>and Intermediate C > A (ABC)</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as working language 1 and respective working language 2
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and c) are usually multidisciplinary courses; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses.

Practice classes a) and c): multidisciplinary; Practice classes b) and d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Semi-Elective Modules Conference Interpreting (C > A)

The following semi-elective modules can usually be taken in combination with the required modules of the specialisations

- Community Interpreting Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting
- Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence
- Translation Literature, Media, Culture

or as semi-elective modules of the M.A. Translation with an individual profile.

Basics of Interpreting C-language (C > A) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish.

M.06.843.0770	Basics	s of Interpre	ting C-langu	age (C > A)		
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting				
Required or semi-elective module		SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence				
module		A. Translatior <i>Culture</i>	n with the spe	cialisation Trans	lation – Lite	erature,
	SE: M.	A. Translatior	n with an indiv	vidual profile		
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	1 seme	1 semester				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Basics of Consecutive Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Basics of Simultaneous Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting A > C Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting C > A Level 1	PC 1* R 2 HpW 69 h 3 CP					
In order to complete the modu	lle, you h	ave to fulfil t	he following r	equirements:		
Attendance						
Active participation	accordi	according to § 5 subsection 3				

Coursework	in c): Partial assessme A > C and	nent Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech		
	Partial assessment Co	Consecutive Interpreting of a 5-minute speech A > C		
Module examination	in d): Partial module e speech C > A and	examination Simultaneous Interpreting of a 7-minute		
	Partial module examin C > A	nation Consecutive Interpreting of a 5-minute speech		
Qualification goal, learning out	tcome, competences			
(A-language) into the working lan up to 5 minutes (consecutively overview skills with regard to diff to note-taking, taking into accour skills; acquisition of research to terminology, interpreting-specific management and use of electron the context of multilingualism and	guage 2 (C-language) a) or 7 minutes (simu erent interpreting settin t the communicative s echniques for preparir advancement of Gerr nic tools relevant to int	Itaneously and consecutively) from the main language and from the working language 2 into the main language, Itaneously), using appropriate interpreting strategies; igs and scenarios; acquisition of an individual approach ituation and the role concept and applying text analysis ing the interpreting situation in terms of content and man language competence; optimisation of knowledge erpreting; acquisition of communicative competence in eer-evaluation skills.		
Contents		note-taking, short consecutive, and memory training, as		
interpreting language, and prepa For c): Basics of simultaneous int through creative practice exercis For d): Basics of simultaneous int	ourse: Interpreting stra ratory exercises in sim- erpreting and consecut es, reflection, and feed erpreting and consecut	trategies and interpreting process models, German as multaneous interpreting; utive interpreting from the A-language into the C-language edback in guided learning contexts; utive interpreting from the C-language into the A-language edback in guided learning contexts.		
Entrance requirements		C1 competence in the respective C-language		
Recommended participation re the module and/or individual c module				
Language(s) of instruction and	Lovamination	in a) and b): German;		
		in c) and d): German and respective C-language		
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)		
Frequency of the module offer		at least every other semester		
Reasons for compulsory atten	dance			
Module leader		N. N.		
Transferability of the module to programmes	o other degree			
Other		In this module, the courses a) and b) are usually multidisciplinary courses; the practice classes c) and d) are language-pair specific courses. *The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.		

Practice classes a) and b): multidisciplinary; Practice classes c) and d): language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Basics of Interpreting (C-language English, C > A) (EN > ES/FR/IT/NL/RU)

Target group: Students with German as working language 1 (B-language), English as working language 2 (C-language) and one of the following main languages (A-language): French, Italian, Dutch, Russian, Spanish.

M.06.843.0770a	Basics	Basics of Interpreting (C-language English, C > A)				
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting				
Required or semi-elective		A. Translation w age <i>Managemen</i>			lised Transl	ation,
module		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature, Media, Culture</i>				
	SE: M.	A. Translation w	ith an individ	ual profile		
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	1 seme	1 semester				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Basics of Consecutive Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Basics of Simultaneous Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting: B > A Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous andConsecutive Interpreting:C > A Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	le, you h	nave to fulfil the	following req	uirements:		
Attendance						
Active participation	accordi	ng to § 5 subsect	ion 3			
Coursework	in c): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech B > A and					
	Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech B > A					
Madda anaria di	-	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech C > A and			ninute	
Module examination	Partial r C > A	Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech				
Qualification goal, learning outcome, competences						

Interpreting simple, concrete narrative speeches (simultaneously and consecutively) from the working language 1 (B-language) into the main language (A-language) and from the working language 2 (C-language) into the main language, up to 5 minutes (consecutively) or 7 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting

strategies; overview skills with regard to different interpreting settings and scenarios; acquisition of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of language competence in the respective working languages; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

For a): multidisciplinary basic course: Text analysis and note-taking, short consecutive, and memory training, as well as presenting and speaking freely;

For b): multidisciplinary basic course: Interpreting strategies and interpreting process models, German as interpreting language, and preparatory exercises in simultaneous interpreting;

For c): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the B-language into the A-language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts;

For d): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the C-language into the A-language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts.

Entrance requirements	C1 competence in the respective C-language
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	in a) and b): German; in c) and d): respective A-language and C- language
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	at least every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a) and b) are usually multidisciplinary courses; the practice classes c) and d) are language-pair specific courses.
	*The regular semesters may vary depending on the use of the module; further details are provided in the study course plans.

Practice classes a) and b): multidisciplinary; Practice classes c) and d): language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Basics of Interpreting (Working Language 1 DE, 2 Working Languages) (EN, ES, FR, IT, NL, PL, RU)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than French, Italian, Dutch, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

M.06.843.0770b	Basics of Interpreting (Working Language 1 DE, 2 Working Languages)						
	SE: M.	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting –</i> Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting					
Required or semi-elective	SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence						
module		A. Translation w <i>Culture</i>	vith the specia	lisation <i>Translati</i>	ion – Liter	ature,	
	SE: M.	A. Translation w	vith an individ	ual profile			
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	1 seme	1 semester					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Basics of Consecutive Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Basics of Simultaneous Interpreting	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous and Consecutive Interpreting: DE > X Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting: X > DE Level 1	PC	1*	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil the	following req	uirements:			
Attendance							
Active participation	according to § 5 subsection 3						
Coursework	in c): Partial assessment Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech DE > X and						
	Partial assessment Consecutive Interpreting of a 5-minute speech DE > X						
Module examination	-	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 7-minute speech X > DE and				ninute	
	Partial r X > DE	nodule examinati	ion Consecutiv	e Interpreting of a	5-minute s	peech	

Qualification goal, learning outcome, competences				
Interpreting simple, concrete narrative speeches (simultaneously and consecutively) from the working language 1 German, up to 5 minutes (consecutively) or 7 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; overview skills with regard to different interpreting settings and scenarios; acquisition of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology, interpreting-specific advancement of German language competence; optimisation of knowledge management and use of electronic tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.				
Contents				
For a): multidisciplinary basic course: Text analysis and note-taking, short consecutive, and memory training, as well as presenting and speaking freely; For b): multidisciplinary basic course: Interpreting strategies and interpreting process models, German as interpreting language, and preparatory exercises in simultaneous interpreting; For c): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the working language 1 German into the working language 2 through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; For d): Basics of simultaneous interpreting and consecutive interpreting from the working language 2 into the working language 1 German through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts.				
Entrance requirements C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2				
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module				
Language(s) of instruction and examination	in a) and b): German; in c) and d): German as working language 1 and respective working language 2			
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)			
Frequency of the module offer	at least every other semester			
Reasons for compulsory attendance				
Module leader	N. N.			
Transferability of the module to other degree programmes				
Other In this module, the courses a) and b) are us multidisciplinary courses; the practice class and d) are language-pair specific courses. *The regular semesters may vary dependint the use of the module; further details are p in the study course plans.				

Practice classes a), b): multidisciplinary; Practice classes c), d): language-pair specific Modelling: multidisciplinary

Conference Interpreting C-language: Intermediate C > A (C > A) (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0780 Conference Interpreting C-language: Intermediate EN > DE (C > A) M.06.MA.150.0780 Conference Interpreting C-language: Intermediate ES > DE (C > A) M.06.MA.059.0780 Conference Interpreting C-language: Intermediate FR > DE (C > A) M.06.MA.084.0780 Conference Interpreting C-language: Intermediate IT > DE (C > A) M.06.MA.139.0780 Conference Interpreting C-language: Intermediate RU > DE (C > A)

Target group: Students with German as main language

Module code number above	Confe	Conference Interpreting C-language: Intermediate C > A (C > A)				
Required or semi-elective module	 SE: M.A. Translation with the specialisation Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence SE: M.A. Translation with the specialisation Translation – Literature, Media, Culture SE: M.A. Translation with an individual profile 					
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Strategies of Simultaneous Interpreting C-language X	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Strategies, Research, and Terminology C-language C > A Level 2	PC 2 R 2 HpW 69 h 3 CP					3 CP
c) Simultaneous Interpreting C-language C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Consecutive Interpreting C- language C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	lle, you h	ave to fulfil the	following req	uirements:		
Attendance						
Active participation	accordir	ng to § 5 subsect	ion 3			
Coursework						
Module examination	speech in d): Pa	in c): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech C > A and in d): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A				

This module is offered for the working languages English, French, Italian, Russian, Spanish.

Qualification goal, learning outcome, competences

Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of German language competence; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of basic and advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the working language 2 into the main language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in the fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different registers and text types; advancement of language competence in the respective C-language.

For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques; advancement of language competence in the respective main language and working language with regard to interpreting-specific terminology.

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language C; completion of the module <i>Basics of</i> <i>Interpreting C-language (C > A)</i>
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language C
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific.

Practice classes a), b), c), d): mainly language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language English: Intermediate C > A (C > A) (EN > IT)

M.06.MA.084.0780a Conference Interpreting C-language English: Intermediate EN > IT (C > A)

Target group: Students with Italian as main language (A-language), German as working language 1 (B-language), English as working language 2 (C-language).

Module code number above	Confere (C > A)	Conference Interpreting C-language English: Intermediate C > A (C > A)					
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting					
Required or semi-elective				alisation Specialise	d Transla	lation,	
module	SE: M.A. <i>Media,</i> C		ith the specia	alisation <i>Translation</i>	n – Litera	ature,	
	SE: M.A.	Translation w	ith an individ	ual profile			
Credit points (CP) and workload	12 CP =	360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 semes	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Strategies of Simultaneous Interpreting: C-language English	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies, Research, and Terminology C-language English Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Simultaneous Interpreting C-language English C > A Level 2	PC	PC 2 R 2 HpW 69 h 3 CP					
d) Consecutive Interpreting C- language English C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the mode	ile, you ha	ve to fulfil the	following req	uirements:			
Attendance							
Active participation	according	according to § 5 subsection 3					
Coursework							
Module examination	in c): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech C > A and in d): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A						
Qualification goal, learning ou	itcome, co	mpetences					

Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10

minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of language competence in the respective working languages; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.

Contents

Acquisition of basic and advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the working language 2 into the main language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in the fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different registers and text types; advancement of language competence in the respective C-language.

For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques; advancement of language competence in the respective main language and working language with regard to interpreting-specific terminology.

Entrance requirements	C1 competence in the working language C; completion of the module <i>Basics of Interpreting (C-language English,</i> $C > A$)
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	respective main language (A-language) and working language C
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific.

Practice classes a), b), c), d): mainly language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate X > DE (2 Working Languages) (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0780b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate EN > DE (2 Working Languages)

M.06.MA.150.0780b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate ES > DE (2 Working Languages)

M.06.MA.059.0780b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate FR > DE (2 Working Languages)

M.06.MA.084.0780b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate IT > DE (2 Working Languages)

M.06.MA.139.0780b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate RU > DE (2 Working Languages)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than French, Italian, Dutch, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 English, French, Italian, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

Module code number above	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate X > DE (2 Working Languages)					
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting				
Required or semi-elective		A. Translation w age <i>Managemen</i>			lised Trans	slation,
module		A. Translation w <i>Culture</i>	ith the specia	alisation <i>Transla</i>	ntion – Lite	erature,
	SE: M.	A. Translation w	ith an individ	ual profile		
Credit points (CP) and workload	12 CP :	12 CP = 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Strategies of SimultaneousInterpreting Working Language1 DE, Working Language 2 X	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Strategies, Research, and Terminology Working Language 1 DE, X > DE Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Simultaneous Interpreting Working Language 1 DE, X > DE Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
 d) Consecutive Interpreting Working Language 1 DE, X > DE Level 2 	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP

In order to complete the mode	In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:				
Attendance					
Active participation	according to § 5 subsection 3				
Coursework					
Module examination	speech X > DE and	mination Simultaneous Interpreting of a 10-minute mination Consecutive Interpreting of a 5-minute			
Qualification goal, learning ou	itcome, competences				
working language 2 into the w (simultaneously), using appropr approach to note-taking, taking analysis skills; application of re- competence; skills of knowled	orking language 1 Germa ate interpreting strategies; into account the communic search techniques and inte lge management and us	ficulty (simultaneously and consecutively) from the an, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes acquisition and further development of an individual ative situation and the role concept and applying text erpreting-specific advancement of German language are of tools relevant to interpreting; acquisition of m and self-evaluation and peer-evaluation skills.			
Contents					
2 into the working language 1 German through creative practice exercises, reflection, and feedback in guide learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches ar interviews in the fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealin with different registers and text types; advancement of language competence in the respective workin languages. For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminolog tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques; advancement language competence in the respective working languages with regard to interpreting-specific terminology.					
Entrance requirements		C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; completion of the module <i>Basics of Interpreting (Working Language 1</i> <i>German, 2 Working Languages)</i>			
Recommended participation r module and/or individual court					
Language(s) of instruction an	-anguage(s) of instruction and examination German as working language 1 and respe				
Weight of the module grade in	in the overall grade 12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offe	r	usually offered every other semester			
Reasons for compulsory atter	ndance				
Module leader	N. N.				
Transferability of the module programmes	to other degree				
Other	er Usually, the courses in this module are mainly language-pair specific.				

Practice classes a), b), c), d): mainly language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language: Intermediate C > A (C > A) (NL, PL)

M.06.MA.119.0785 Conference Interpreting C-language: Intermediate NL > DE (C > A) M.06.MA.206.0785 Conference Interpreting C-language: Intermediate PL > DE (C > A)

Target group: Students with German as main language

This module is offered for the working languages Dutch, Polish.

Module code number above	Interm	Conference Interpreting C-language: Intermediate C > A (C > A)					
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting</i>					
Required or semi-elective		SE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial Intelligence					
module		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literatur</i> Media, Culture					
	SE: M.	A. Translation	with an indivi	dual profile			
Credit points (CP) and workload	12 CP :	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Strategies of Simultaneous Interpreting	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies of Consecutive Interpreting	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Strategies, Research, and Terminology	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting C- language C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the mode	ule, you h	have to fulfil the	e following re	equirements:			
Attendance							
Active participation	accordi	ng to § 5 subse	ction 3				
Coursework							
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech C > A and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A						
Qualification goal, learning outcome, competences							
Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10							

working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an

individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of German language competence; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peerevaluation skills.

Contents

Acquisition of basic and advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the C-language into the A-language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in the fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different registers and text types; advancement of language competence in the respective C-language.

For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques; advancement of language competence in the working language 2 and the main language with regard to interpreting specific terminology.

For c): Advancement of interpreting-specific skills and individual foci in the fields of cultural and linguistic studies, translation and interpreting studies, project management, translational action in different contexts, etc. (the focus areas depend on what is offered in the given semester).

Entrance requirements	C1 competence in the respective working language C; depending on the language C completion of the module <i>Basics of Interpreting C-</i> <i>language</i> ($C > A$)
Recommended participation requirement(s) for the module and/or individual courses of the module	
Language(s) of instruction and examination	German as main language (A-language) and respective working language C
Weight of the module grade in the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)
Frequency of the module offer	usually offered every other semester
Reasons for compulsory attendance	
Module leader	N. N.
Transferability of the module to other degree programmes	
Other	In this module, the courses a), b), and c) are usually multidisciplinary courses; practice class d) is a language-pair specific course.

Practice classes a), b), c): multidisciplinary; Practice class d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting C-language English: Intermediate C > A (C > A) (EN > ES/FR/NL/RU)

M.06.MA.150.0785a Conference Interpreting C-language English: Intermediate EN > ES (C > A) M.06.MA.059.0785a Conference Interpreting C-language English: Intermediate EN > FR (C > A) M.06.MA.119.0785a Conference Interpreting C-language English: Intermediate EN > NL (C > A) M.06.MA.139.0785a Conference Interpreting C-language English: Intermediate EN > RU (C > A)

Target group: Students with German as working language 1 (B-language), English as working language 2 (C-language) and one of the following main languages (A-language): French, Dutch, Russian, Spanish.

This module is offered for the main languages French, Dutch, Russian, Spanish and the working language 2 English.

Module code number above	Conference Interpreting C-language English: Intermediate C > A (C > A)					
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting				
Required or semi-elective	SE: M.A Langua	alised Trai	ranslation,			
module	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literatur</i> Media, Culture					
	SE: M./	A. Translation	with an indivi	dual profile		
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Strategies of Simultaneous Interpreting	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
b) Strategies of Consecutive Interpreting	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Strategies, Research, and Terminology	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting C > A Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	le, you h	ave to fulfil the	e following re	equirements:		
Attendance						
Active participation	according to § 5 subsection 3					
Coursework						
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech C > A and					

	Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech C > A					
Qualification goal, learning outcome, competences						
working language 2 (C-language minutes (simultaneously), using individual approach to note-takin applying text analysis skills; ap language competence in the resp relevant to interpreting; acquisiti evaluation and peer-evaluation s	Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 (C-language) into the main language (A-language), up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of language competence in the respective working languages; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.					
Contents						
Acquisition of basic and advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the C-langu- into the A-language through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning conte- acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeches and interviews in the field e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different regis and text types; advancement of language competence in the C-language. For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniq advancement of language competence in the working language 2 and the main language with regar interpreting specific terminology. For c): Advancement of interpreting-specific skills and individual foci in the fields of cultural and lingu studies, translation and interpreting studies, project management, translational action in different contexts, (the focus areas depend on what is offered in the given semester).						
Entrance requirements	C1 competence in the working language C; depending on the language A completion of the module <i>Basics of Interpreting (C-language</i> <i>English, C > A)</i>					
Recommended participation re module and/or individual cours						
Language(s) of instruction and examination respective main language (A-language) an working language C						
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer		usually offered every other semester				
Reasons for compulsory atten	dance					
Module leader		N. N.				
Transferability of the module to other degree programmes						
Other		In this module, the courses a), b), and c) are usually multidisciplinary courses; practice class d) is a language-pair specific course.				

Practice classes a), b), c): multidisciplinary; Practice class d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate X > DE (2 Working Languages) (NL, PL)

M.06.MA.119.0785b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate NL > DE (2 Working Languages)

M.06.MA.206.0785b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate PL > DE (2 Working Languages)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than French, Italian, Dutch, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 Dutch, Polish (referred to as "X" below).

Module code number above	Interm	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Intermediate X > DE (2 Working Languages)					
B	Social	SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting –</i> <i>Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting</i> SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Specialised Translation,</i>					
Required or semi-elective module	-	Language Management, and Artificial Intelligence SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Translation – Literature</i>					
	_	Culture		1			
	SE: M.A	A. Translation	with an indivi	dual profile			
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters					
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points	
a) Strategies of Simultaneous Interpreting	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
b) Strategies of Consecutive Interpreting	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
c) Strategies, Research, and Terminology	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting Working Language 1 DE, X > DE Level 2	PC	2	R	2 HpW	69 h	3 CP	
In order to complete the modu	ile, you h	ave to fulfil th	e following re	equirements:			
Attendance							
Active participation	according to § 5 subsection 3						
Coursework							
Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 10-minute speech X > DE and						

	Partial module examination Consecutive Interpreting of a 5-minute speech X > DE					
Qualification goal, learning outcome, competences						
working language 2 into the working language 2 into the working appropriate approach to note-taking, taking text analysis skills; application language competence; skills of language competence approach to have a skills of language competence approach to have approach to have a skil	Interpreting speeches of a simple to medium level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 5 minutes (consecutively) or 10 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition and further development of an individual approach to note-taking, taking into account the communicative situation and the role concept and applying text analysis skills; application of research techniques and interpreting-specific advancement of German language competence; skills of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; acquisition of communicative competence in the context of multilingualism and self-evaluation and peer-evaluation skills.					
Contents						
Acquisition of basic and advanced skills in simultaneous and consecutive interpreting from the working language 2 into the working language 1 German through creative practice exercises, reflection, and feedback in guided learning contexts; acquisition of comprehension strategies and strategies for interpreting speeche and interviews in the fields of e.g., politics, economics, society, culture, engineering as well as strategies for dealing with different registers and text types; advancement of language competence in the respective working languages. For b): Highlighting the importance of preparation and knowledge for the interpreting process; use of terminology tools and optimisation of knowledge management; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; acquisition of feedback techniques advancement of language competence in the respective working languages. For c): Advancement of interpreting-specific skills and individual foci in the fields of cultural and linguisti studies, translation and interpreting studies, project management, translational action in different contexts, etc.						
Entrance requirements C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the workin language 2 completion of the module Basics Interpreting (Working Language 1 German, 2 Working Languages)						
Recommended participation re module and/or individual cour						
Language(s) of instruction and examination German as working language 1 and respectively working language 2						
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer		usually offered every other semester				
Reasons for compulsory atten	dance					
Module leader N. N.						
Transferability of the module t programmes	o other degree					
Other		In this module, the courses a), b), and c) are usually multidisciplinary courses; practice class d) is a language-pair specific course.				

Practice classes a), b), c): multidisciplinary; Practice class d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (2 Working Languages) (EN, ES, FR, IT, RU)

M.06.MA.008.0790b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced EN > DE (2 Working Languages) M.06.MA.150.0790b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced ES > DE (2 Working Languages) M.06.MA.059.0790b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced FR > DE (2 Working Languages) M.06.MA.084.0790b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced IT > DE (2 Working Languages) M.06.MA.139.0790b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced IT > DE (2 Working Languages) M.06.MA.139.0790b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced RU > DE (2 Working Languages)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than French, Italian, Dutch, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 English, French, Italian, Russian, Spanish (referred to as "X" below).

Module code number above Required or semi-elective module Credit points (CP) and workload	Conference Interpreting Working Language 1 DE:Advanced X > DE (2 Working Languages)SE: M.A. Translation with the specialisation Community Interpreting – Social Settings, Healthcare, Legal InterpretingSE: M.A. Translation with the specialisation Specialised Translation, Language Management, and Artificial IntelligenceSE: M.A. Translation with the specialisation Translation – Literature, Media, CultureSE: M.A. Translation with an individual profile12 CP = 360 h					
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Simultaneous Interpreting Working Language 1 DE, X > DE Level 3	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 b) Consecutive Interpreting Working Language 1 DE, X > DE > X Level 3 	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Consecutive Interpreting Working Language 1 DE, X > DE Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
 d) Simultaneous Interpreting Working Language 1 DE, X > DE Level 4 	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:						

Attendance						
Active participation	according to § 5 subse	ction 3				
Coursework						
Module examination	in c): Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech X > DE and in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech X > DE					
Qualification goal, learning ou	tcome, competences					
Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparine the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and us of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers fluency in the respective working languages; professional appearance. In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole. In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognisin and using redundancies; weighting information.						
Contents		opression, and inference strategies in interpreting				
exercises and quasi-authentic interpreting situations (<i>mock conferences</i>); stress management strater (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowled instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and pros- characteristics of different speakers); error analysis. Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful element source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving form note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working languages, and stress fact						
Entrance requirements		C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2 completion of the module <i>Conference</i> <i>Interpreting Working Language 1 German:</i> <i>Intermediate X > DE (2 Working Languages)</i>				
Recommended participation re module and/or individual cour						
Language(s) of instruction and	dexamination	German as working language 1 and respective working language 2				
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer		usually offered every other semester				
Reasons for compulsory atten	dance					
Module leader		N. N.				
Transferability of the module t programmes	to other degree					
Other		The courses in this module are usually language- pair specific.				

Practice classes a), b), c), d): language-pair specific Modelling: language-pair specific

Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (2 Working Languages) (NL, PL)

M.06.MA.119.0795b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced NL > DE (2 Working Languages) M.06.MA.206.0795b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced PL > DE (2 Working

M.06.MA.206.0795b Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced PL > DE (2 Working Languages)

Target group: Students with German as working language 1 and a main language other than French, Italian, Dutch, Russian, Spanish

This module is offered for the working languages 2 Dutch, Polish (referred to as "X" below).

Module code number above	Advan	Conference Interpreting Working Language 1 DE: Advanced X > DE (2 Working Languages)				
		SE: M.A. Translation with the specialisation <i>Community Interpreting</i> – Social Settings, Healthcare, Legal Interpreting				
Required or semi-elective				ialisation Speci	alised Tra	nslation,
module		A. Translation <i>Culture</i>	with the spec	ialisation <i>Trans</i>	lation – Li	terature,
	SE: M.A	A. Translation	with an indivi	idual profile		
Credit points (CP) and workload	12 CP =	= 360 h				
Module duration (according to study course plan)	2 seme	2 semesters				
Courses/ learning formats	Туре	Regular semester	Required/ semi- elective	Contact time (hours per week per semester)	Self- study	Credit points
a) Advanced Interpreting Competency	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
 b) Simultaneous and Consecutive Interpreting Working Language 1 DE, X > DE Level 3 	PC	3	R	2 HpW	69 h	3 CP
c) Knowledge Management / Collaborative Simultaneous Interpreting	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
d) Simultaneous and Consecutive Interpreting Working Language 1 DE, X > DE Level 4	PC	4	R	2 HpW	69 h	3 CP
In order to complete the modu	In order to complete the module, you have to fulfil the following requirements:					
Attendance						
Active participation	according to § 5 subsection 3					
Coursework						

Module examination	in d): Partial module examination Simultaneous Interpreting of a 20-minute speech X > DE and Partial module examination Consecutive Interpreting of a 7-minute speech X > DE					
Qualification goal, learning outcome, competences						
Interpreting speeches of a medium to high level of difficulty (simultaneously and consecutively) from the working language 2 into the working language 1 German, up to 7 minutes (consecutively) or 20 minutes (simultaneously), using appropriate interpreting strategies; acquisition of research techniques for preparing the interpreting situation in terms of content and terminology; optimisation of knowledge management and use of tools relevant to interpreting; practice-oriented work in tandems (to promote teamwork skills and intercultural competence). Self-evaluation and peer-evaluation skills (social competence); dealing with different registers; fluency in the respective working languages; professional appearance. In Consecutive Interpreting: Automating note-taking; structuring and weighting information; understanding the speech as a coherent whole. In Simultaneous Interpreting: Dealing with complex, dense, abstract, and highly specialised, possibly read-out (original) speeches spoken at a fast speed, accompanied by visual material, where appropriate; recognising and using redundancies; weighting information. For a) and c): Advancement of interpreting-specific skills and individual foci in the fields of cultural and linguistic studies, translation and interpreting studies, project management, translational action in different contexts, etc. (the focus areas depend on what is offered in the given semester).						
Simultaneous Interpreting: Teaching compression, suppression, and inference strategies in interpreting exercises and quasi-authentic interpreting situations (<i>mock conferences</i>); stress management strategie (reflecting on how to professionally deal with one's own strengths and weaknesses); topic preparation and research techniques (creating glossaries, maintaining term bases, acquiring subject-specific knowledge) instruction in interpreting with a speech manuscript (simultaneous interpreting using a transcript of extemporaneous translation); video remote interpreting (dealing with different speaking styles and prosodi characteristics of different speakers); error analysis. Consecutive Interpreting: Analysing the micro and macro structure and weighting the meaningful elements of source speeches that are complex in terms of rhetoric, syntax, and terminology; teaching time-saving forms of note-taking and compression and suppression strategies (emergency strategies); dealing professionally with the strategies); dealing profession						
difficulties in understanding the text, language deficits in the respective working languages, and stress factors Entrance requirements C1 competence in the working language 1 German and C1 competence in the respective working language 2; depending on the working language 2; depending on the working language 2 completion of the module Conferent Interpreting Working Language 1 German: Intermediate X > DE (2 Working Languages)						
Recommended participation re module and/or individual cours	• • • •					
Language(s) of instruction and	examination	German as working language 1 and respective working language 2				
Weight of the module grade in	the overall grade	12/123 (12 CP out of 123 CP)				
Frequency of the module offer		usually offered every other semester				
Reasons for compulsory atten	dance					
Module leader		N. N.				
Transferability of the module to programmes	o other degree					
Other		In this module, course a) is a language-pair specific or a multidisciplinary course.; the practice classes b) and d) are language-pair specific courses; practice class c) is a multidisciplinary course.				

Practice class a): language-pair specific or multidisciplinary; Practice classes b), d): language-pair specific; Practice class c): multidisciplinary Modelling: language-pair specific